

A varsándi pap igazsága

Sulyos vádat jelent ma mindenképpen a törvény elleni izgatás deliktuma. A rend az államélet alapja és ezt a rendet a törvényhozás testületei által alkotott törvényeink biztosítják. Aki tehát nem tiszteli a törvényt, az negligálja magát az államrendet és így közvetve államellenes cselekedet, izgatás vádjával illethető.

Ezzel a sulyos váddal terhelt állott kedden délelőtt egy aradmegyei falucska lelkésze az aradi bíróság előtt. A vádló bejelentései alapján elkészült vádirat a törvény elleni izgatás vádját emelte ellene és az ügyész álláspontját csak alátámasztotta, a vádlott helyzetét pedig csak sulyosbbitotta a szituáció morális beállítotttsága. Mert hiszen papi reverenda borította annak testét, akit a vádlottak padjára tiltettek és olyan embert ért a vád, aki nemes hivatásánál fogva példamutató módon lelki vezére kell hogy legyen a rája bízott hívők nyájának. A papi öltönyt nem érheti semmi vád anélkül, hogy annak bebizonyosodása esetén ne lenne kétszeres a viselőjének bünhődése. A törvény betűje csak kategóriákat ismer, a paragrafusok csak az előre meghatározott büntetéssel sújtanak. — de milyen bünhődés várhat a lelkészre, akit saját faluja, híveinek összességére tagad meg, mert bünsőnek találta az igazságszolgáltatás?

Azt az embert, aki kedden délelőtt az igazságszolgáltatás ítélőszéke előtt megjelent, a bíróság felmentette. A varsándi római katolikus plébánost bírái ártatlannak találták abban a sulyos cselekményben, amivel vádolták. Az aradi független bíróság lelkiismeretesen áttanulmányozta a varsándi magyar pap ellen szóló vádiratot és kimondotta a verdiktét: „Ez az ember ártatlan a törvény elleni izgatás bűnétől!” S az aradi törvényszék bírái ezzel az ítéletükkel egyúttal őszinte és nemes hitet tettek a romániai demokrácia egyik alappilléreinek erőssége: a véleményszabadság, a szólásszabadság joga mellett, amelynek léte nem függhet attól a pillanatnyi diszpozíciótól, hogy tetszik-e valakinek, aki hallja, vagy nem?

A varsándi magyar pap tehát megmérett és ártatlannak találtatott. Mehet vissza a csöndes aradmegyei falucskába, hívei közé, akik bizonyára szeretettel várják őt. Makulátlan a reverendája, mert a rágalom sarától megtisztult. Erre kell gondolnia, midőn visszatér hívei közé, akik tanúi voltak a multban is üldöztetésének, melyről a zárzó jogán valómást tett a törvényszék előtt. A faluk csendes házacskái felől azonban megdöbbenő módon vonta el a hallgatagság, a békesség, az egyetértés leplet a meghurcolt magyar lelkész valómása, hogy feláruljon szeméink előtt a mesterségesen két részre bontott, az egymással meghasonlásba hozott falusi társadalom élete, amelyben lehetnek üldözöttek, mert vannak üldözők. Mit tanulhatnak ebből az egyszerű népek Varsádon...? Milyen következtetést vonhat le róla az egyszerű csendőrmester, a fegyveres erdőkerülő...? Vajon ki izgat a Törvény ellen: az, aki az egyén szabadságjogával él, vagy az, aki polgártársa torkára kívánja forrasztani a szót, amelynek felkent papja...?

Minderre választ adott kedden az aradi törvényszék felmentő ítélete, amely egyben ítelt akkor is, amidőn felmentést adott. Varsánd római katolikus magyarságának szeretete bizonyára kárpótolja papját az elszenvedett vesszőfuttatásért és erőt nyújt neki, hivatása további szabad betöltéséhez, még akkor is, ha még nagyobb üldözéssel is kell megküzdnie, mint eddig. Az igazság, amely a varsándi magyar pap szívében él, hogy példát adó módon segítse híveit, elég erős fog nyújtani számára az erdélyi magyar sors nehéz útján továbbra is, hogy betöltse hivatását.

Francia demars Németországnak a rajnamenti semleges zóna megszállása miatt

A monarchista érzelmű Arco gróf akarta elkövetni a Hitler elleni merényletet — Végsőkig feszült a helyzet Németország és Oroszország között — Lloyd George drámai erejű beszéde Németország mellett — Letartóztatták a Vossische Zeitung főszerkesztőjét —

A német rohamosztatok puccs-szerűleg akarták végrehajtani az Anschluss tervét Ausztriában

A németországi események napról-napra kirobbanó világpolitikai szenzációit feszült figyelemmel kísérik szerte a világon. Hitler kancellár által elindított nacionalista forradalom lavínája előtt nincsen megállás. Ez a hatalmas megmozdulás már elsöpörte a köztársasági Németország friss tradícióit és vívmányait, megváltoztatta a birodalom belső képét. Most már csupán az a nagy kérdés: mi jön ezután. Németország szomszédai aggodalommal figyelik a határon áthangzó gyújtó, lelkesítő szónoklatokat és lábhoz tett fegyverrel tekintenek Danzig és a rajnamenti városok felé. Mi jön ezután...? Hitlerék a győzelem lázában egyik napról a másikra, már az Anschluss tervét is meg akarták valósítani. A háború után letiltott német nép úgy érzi, hogy most felszabadult és a felszabadulás extázisában nem ismer akadályt. Az országhatárokat pedig erősítik, a fegyvergyárak százszoros erővel dolgoznak és a megbukott leszerelési probléma romjain ké szítik elő az új háborút.

A németországi eseményekről egyébként ma a következő jelentések érkeztek:

A Hitler-elleni merényletéről nyilvánosságra került újabb adatok szerint a merényletet nem a kommunista Arco György gróf, hanem ennek egyik rokona,

a monarchista érzelmű Arco Antal gróf akarta elkövetni.

A müncheni rendőrség megállapította, hogy Arco gróf merényletével egy messzemenő monarchista puccsnak volt az első akkordja. A rendőrség ebben az irányban folytatta a nyomozást és több letartóztatást eszközölt. Így őriztet vették többek között a Münchener Neuesten Nachrichten főszerkesztőjét és Aretin Ervin bárót, a lap politikai rovatvezetőjét. Később újabb előállítások is történtek, az őrizetbevetettek személyéről azonban semmit sem lehet tudni, mivel mindannyukat csukott autókön szállították a rendőrség épületébe és a hatóságok minden felvilágosítástól elzárkóztak.

Arco gróf letartóztatásával kapcsolatban a Völkischer Beobachter mai száma azt írja, hogy a gróf baráti körben úgy nyilatkozott, hogy *Hitlert is ugyanúgy elteszi láb alól, mint annakidején a bajor miniszterelnököt.* Ezért a kijelentésért tartóztatták le és indították meg ellene az eljárást.

Berlini jelentés szerint Neumark külváros-

ban a kommunisták a piactéren elégették a vörös zászlót és elénekelték a nemzeti-szocialista himnuszot, valamint a Deutschland-dalt. Az ünnepélyes aktuson az acélszakosok vezére is résztvett és hatalmas beszédet intézett az egybegyűlt nemzeti-szocialistákhoz, acélszakosokhoz és kommunistákhoz. Örömmel állapította meg, hogy *ez utóbbiak belátták a kommunizmus örületét és újra beolvadtak a német népközösségbe.*

Megkezdődnek a közmunkák Németországban

A Hitler-kormány a tervbevetett közmunkákat a vasuti anyagok kijávitásával kezdi meg. Ebből a célból *a birodalmi vasutak a tavasszal hetvenezer időszerű munkást alkalmaznak, míg a magánvállalatok ugyancsak a fenti munkák elvégzésére huszezer embert helyeznek munkába.*

A kormány letartóztatásba helyezte a „Vossische Zeitung” főszerkesztőjét, Misch Károly dr.-t, Misch dr. neve azokból a botránypörökből ismerős, melyek a forradalmak után folytak le Németországban, annak megállapítására, vajon kapott-e a német békeszövetség pénzt az egykori háborús ellenfelek kormányaitól.

A szociáldemokrata lapok és nyomtatványok megjelenési tilalmát újabb két héttel meghosszabbították.

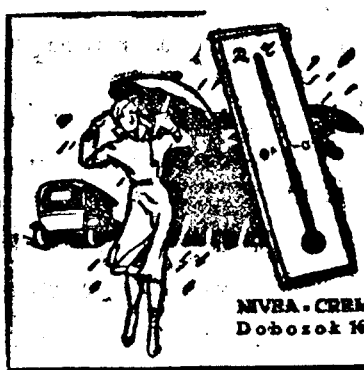
Puccskísérletet lepleztek le Bajorországban

Az osztrák kormányválság tulajdonképeni okai csak most kerülnek nyilvánosságra. A kormány legutóbbi szükségrendeleteinek kiadására voltaképpen ugyanis az adott okot, hogy csak ily módon tudták az Anschluss keresztülvitelét megakadályozni. A német nemzeti szocialista rohamosztatok az eddigi megállapítások szerint, elhatározták, hogy váratlanul Ausztria területére lépnek és az országot ily módon bekebelezik. Az osztrák kormány ekkor megerősítette a határokat és ily módon sikerült feltartóztatnia a rohamosztatokat. A nemzeti szocialisták terve idő előtt pattant ki és ez adott módot az osztrák kormánynak arra, hogy az emített intézkedéseket foganatosítsa.

A Der Morgen szerint egy másik szenzációs puccs-kísérletet is lepleztek a közelmúlt napokban. Ezt az államcsínyt Bajorországban készítették elő, ahol elhatározták, hogy *Rupprecht volt bajor trónörökös királlyá*

kiáltják ki és hogy Bajorország elszakad a német birodalomtól.

A puccs az utolsó pillanatban hiusult meg, illetve Rupprecht trónörökös szinte a tizenkettedik órában lépett vissza a terv keresztülvite-

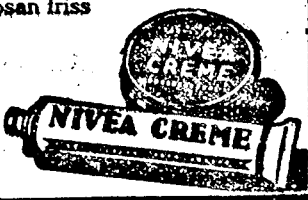


Érdes bőr ellen

Nivea-Crém. A bőr érzékenységének elkerülésére lehetőleg már előre meg kell tenni a kellő óvintézkedéseket! Az eljárás nagyon egyszerű: esteként és ahányszor kimegy a szabadba, dörzsölje be magát és kezét. A szél, hó és eső akkor már nem árthatnak; bőre megtartja finom, fiatalosan friss külsejét és rugalmasságát.

Csak a Nivea-Crém tartalmaz eucerintet; használata nem teszi fényesé és acsört.

NIVEA-CRÉM!
Dobozok 16.- lejtől 72.- lejtig / tubusok 30.- lejtől és 45.- lejtől
Beiersdorf & Co. S. A. R., Brno



létől. A birodalmi kormány közben a kísérlet-ről tudomást szerzett és ennek a következménye volt Epp tábornok bajonországi kormánybiztosi kinevezése.

A budapesti Uj Nemzedék berlini tudósítója megjelent Cerutti olasz nagykövet előtt, akitől az iránt érdeklődött, hogy megfelel-e a valóságnak az az incidens, amelyről a vasárnapi bécsi lapok írtak és amely szerint a nemzeti-szociálisták inzultáltak a nagykövet feleségét Paulay Erzsit. A nagykövet kijelentette, hogy a hír nem felel meg a valóságnak és hogy azt prágai szoldban álló osztrák lapok találták ki.

Itt írjuk meg, hogy rendkívül érdekes és nagyfontosságú hírt közöl az „Echo de Paris”. A lap szerint a francia követ a londoni külügyminiszteriumban hosszas tanácskozást folytatott angol vezető államférfiakkal. A megbeszélések lényegét

a Rajna felszabadított területnek és több városnak német nemzeti szociálista rohamosztagok által történt megszállása képezte.

Mint tudvalevő, ezek semleges területek, azonban a nemzeti szociálisták ezzel mitsem törődve, elfoglalták a szóbanforgó városokat és a Rajna-vidék egy részét. A francia követ a tárgyalások folyamán megállapította, hogy Németországnak ez az eljárása fenyegető cselekedet Franciaország ellen és éppen ezért sürgős intézkedéseket tart szükségesnek. A követ végül is kijelentette, hogy a nemzeti szociálisták ezzel a versaillesi békeszerződés 43-ik szakaszát súlyosan megsértették. Illetékes londoni politikai körök nem osztják teljesen Franciaország álláspontját. Az ügyet különben a koronaügyészek rövid időn belül megvizsgálják és jelentéseiket két-három napon belül a külügyminiszter elé terjesztik.

A francia kormány demarsát energikusan utasította vissza a német külügyminiszter

Egyébként a német eseményekben komoly fordulatot jelent Francois Poncet berlini francia nagykövet látogatása, melyet von Neurath német birodalmi külügyminiszternél tett. A francia nagykövet ugyanis kijelentette kormányának nevében a német külügyminiszternek, hogy Franciaország nehézményezi azokat az eseményeket, amelyek a Rajna-vidék ugynevezett polgári, semleges zónájában lejátszódtak. A francia nagykövet kijelentette, hogy kormányának felfogása szerint a Kehilben történt események a versaillesi békeszerződés 43. szakaszának pregnáns megsértését jelentik, amelyekért Franciaország magyarázatot vár.

Von Neurath német birodalmi külügyminiszter a francia kormány szóbeli demarsát energikus határozottsággal utasította vissza. Kijelentette, hogy a kehli kaszárnyát mindössze harminchat órára szállták meg horogkeresztes alakulatok és a segédrendőrség megtörtént mozgósítása sem jelentette komoly fegyveres alakulat megmozdulását. Kehilben a belpolitikai ügy pillanatnyi megoldását sikerült megtalálni és ez kizárólag a rend és a közbiztonság megóvása érdekében történt.

A szovjet álláspontja

Varsói jelentések szerint a Gazeta Polska moszkvai híradás nyomán cikket a Szovjet-országnak és Németországnak között fennálló, végsőkéig feszült viszonyról. A lap azt írja, hogy a két állam között a barátságos hangulat az utóbbi hónapok során teljesen leromlott, mert

Szovjetország nem hajlandó Hitler és Göring antibolsevista politikáját behunyni szemmel nézni.

A fennállott barátság végső összeomlását a

Riadalom

a pécsi Nemzeti Bank fiókjában

Pécsről táviratozzák. Óriási riadalom támadt kedden a pécsi Nemzeti Bank fiókjának földszinti traktusán, ahol az irattárban Koch József altiszt fegyverrel támadt rá Besz Ferenc altiszt társára, akire a szóváltás hevében többször rálőtt revolveréből. Besz a lövések nem találtak, mire a nála lévő cirokseprővel kiverte merényletje kezéből a fegyvert. Közben a lövések zajára a bank tisztviselői telefonáltak a rendőrségre, ahonnan riadó-autó szállított ki, amelybe az eset mindkét szereplőjét megbilincselve szállították be.

A látványossági adó reformját megszavazta a parlament

Vita a tervezett B-lista körül --- A költségvetés kétféle magyarázata -- Cuza fenyeget

Bucurestiből jelentik: A Kamara délutáni ülésének első felszólalója Modreanu lupista képviselő, aki ismét szóvá teszi a tisztviselők körében uralkodó nyugtalanságot, a pénzügyminiszter által tervezett B) lista bevezetése miatt. Ha a kormány csakugyan megvalósítja a közlístviselői káder tervét, bizonyos, hogy a saját embereit fogja megtartani aktiv tisztviselőknek és a más pártok által kinevezetteket helyezi majd a B) listára.

Madgearu pénzügyminiszter: A javaslatot most tárgyalja a Kamara pénzügyi bizottsága. Modreanu képviselő urnak módja van ott megtenni az észrevételeit.

Modreanu: Elolvastam a javaslatot, ismerem azt s így hozzászólhatok.

Pop C. István elnök: Semmi értelme annak, hogy a képviselő ur már most megkezdje a javaslat bírálatát, mikor az ugyis a Ház plénuma elé fog kerülni.

Lupu dr.: Modreanu a kormánynak akar szolgálatot tenni, amikor felhívja a figyelmét arra, hogy terve megvalósíthatatlan és vonja azt idejében vissza.

Ticeanu (liberális) a költségvetési javaslat előadójához: Ghiulea professzorhoz intéz kérdést és felhívja, nyilatkozzék arról, hogy melyik költségvetési előadmánya az érvényes: Az-e, amelyet nyomtatásban megküldtek minden képviselőnek, avagy amely az előadó nyilatkozataként az Univerzulban megjelent. A lapban az előadó azt mondja, hogy véget kell vetni a pazarlásnak, az országnak elegendő, ha hét miniszter marad hivatalában, a követségek száma csökkentendő. A szétküldött előadói jelentés ezzel szemben egészen másokat

között történeteket. Általában azt remélik, hogy ezzel Lengyelország nyugalmát is végleg biztosítják és az esetleg visszavonandó ipari megrendelések egy részét a Szovjet Lengyelországnak adja.

A vizsgálóbírók kedden este szűkszávu kommunikét adott ki a Reichstag ellen intézett merénylet vizsgálóbírói megállapításairól. A kommuniké arról ad hírt, hogy a merénylő Van der Lübbe beismerte, hogy tettét nem egyéni iniciatívájából kifolyólag követte el.

Kedden délután a lengyel külügyminiszter és a danzigi kormány között sikerült megtalálni azt a közös platformot, amellyel a felmerült kínos konfliktust sikerült békés uton likvidálni. A létrejött egyezmény értelmében a lengyel kormány szerdán déli 12 óráig visszavonja fegyveres alakulatait a Westerplatte szigetről. Ezzel a danzigi konfliktus likvidáltnak tekinthető.

Lloyd George Németországról

Londoni jelentés szerint Lloyd George egy egyházi gyűlésen drámai erejű beszédben foglalkozott a nemzetközi helyzettel. Lloyd George hangsúlyozta, hogy ő volt a béke egyik megalkotója és annak idején, amikor a békeszerződéseket megkötötték, szétzavarták Németország mülős hadseregét, megsemmisítették felszerelését, gyűit és fegyvereit, ugyanakkor pedig a győző hatalmak ígéretet tettek arra, hogy maguk is hasonlóképpen járnak el. Németország türelmes volt, végül is azonban látta, hogy

a békeszerződések intézkedéseit azok nem tartják be, akik ezeket a szerződéseket redkényszerítették.

A német nép végül is megurta a várakozást, Németországban újból felülkerekedett a katonai szellem, ezért azonban nem a német népet, hanem a szöszegést kell okolni.

Genfi jelentések arról számolnak be, hogy a népszövetségi tanács ma délelőtti nyílt ülésén foglalkozott azzal a kérdéssel, hogy Lengyelország Westerplatten szigetén katonai csapatokat helyezett el. A tanács megállapította, hogy Lengyelország lépése kimeríti a szerződészegés tényét. Beck lengyel külügyminiszter ekkor ígéretet tett arra, hogy a csapatokat a szigetről visszavonják.

mond. Melyik a helyes és melyik a mérvadó? Ghiulea: Önök mindenképp politikát csinálnak.

Cuza professzor: Jól teszik, joguk van hozzá.

Ghiulea (kormánypárti): A lapnak adott nyilatkozat az előbbi kormányok működésének kritikáját tartalmazza. Kéri a képviselőket, várják be, amíg előadói beszédét a Házban elmondja és azután kritizálják meg.

A következő felszólaló az idősebbik Cuza, aki válaszol J a m a n d i liberális képviselőnek, a jasi-i zsidó diákok ügyében tegnap előterjesztett interpellációjára. Nagy meglepetéssel hallotta J a m a n d i felszólalását, ami nem volt egyébb, mint az anarchia bátorítása. Kérdi Duca liberális párti elnököt, hogy azonosítja-e magát ennek a felszólalásnak tartalmával?

Cuza ezután Iasi városának helyzevével foglalkozik, s azt mondja, hogy a várost a zsidó kommunisták aláaknálták. Kérdi a belügyminisztert, hogy milyen intézkedéseket szándékozik foganatosítani a zsidók aknamunkája ellen? Ha a kormány nem óhajt védekező lépéseket tenni, majd megteszik ezt a keresztény diákok, de attól tart, hogy ebből aztán baj lesz. Interpellációt jelent be egyúttal a letartóztatott kommunisták ügyében és kéri, hogy az erre vonatkozó vizsgálati anyagot a letartóztatottak névsorával együtt bocsássák rendelkezésére.

L a n d a u zsidópárti képviselő is ugyanezt kéri és arról beszél, hogy milyen sanyaru a zsidó diákok helyzete az egyetemeken.

G r e s c u a gyógyszerek drágasága miatt interpellált.

A képviselőház ezután szavazás után törvénytervezést emeli az automobil-adó és a látványossági adók reformjára vonatkozó pénzügyminiszteri javaslatokat.

Aradon tartják meg Románia és Csehszlovákia gazdasági tárgyalásait

Románia új tranzitó-vonala Nagylakon keresztül április elsején nyílik meg. — Allami ut lesz a Déva—Arad—Pécska—nagylaki ut

Birtolon képviselő érdekes nyilatkozata

Dr. Lázár Ágoston, Aradmegye prefektusa kedden Bucurestibe utazott. A megyei prefektus magával vitte a megye 1933. évi költségvetési kész tervezetét, hogy személyesen hagyassa jóvá a belügyminiszterrel. A megyei prefektus távolléte alatt Lázár dr. megbízatásából a prefektúra vezetését dr. Mladin Sever ujaradi főszolgabíró vette át.

A megyei prefektus távolléte miatt párnapi késedelmet szenved az arad—pécska—nagylak—szeged—gyékényesi vasútvonal ügye is, amely —mint azt az Aradi Közlöny megírta— igen nagy fontossággal bír a bánási és az aradmegyei állatexport szempontjából.

Az említett vasútvonal megnyitását az 1930-iki müncheni vasúti konferencián határozta el Románia, Lengyelország, Magyarország, Olaszország és Jugoszlávia hozzájárulásával. Majd ezt követően Románia és Magyarország folytatták beható tárgyalásokat. A terv valóra váltását ezideig különböző technikai akadályok késleltették, most azonban a helyzet kényszerítő hatása alatt sürgősen időszerűvé vált, úgy, hogy a közelmúltban lefolytatott s a kivitel részleteire vonatkozó megbeszélések eredményeképpen

Románia új tranzitó vonala már április 1-én meg is nyílik s ettől az időponttól kezdve rendelkezésre áll a délnyugat felé irányuló exportnak.

Ez az ut 80 kilométerrel rövidebb, mint a Jugoszlávián át vonuló ugynevezett déli pálya s egy nappal rövidíti meg a román-olasz szállítási időt.

További értesüléseink úgy szólnak, hogy az így előálló új helyzetnek megfelelően a Déva—arad—pécska—nagylaki megyei ut, mint a legtöbb szállítási utvonal a jövőben állami ut lesz s ennek megfelelő újjáépítése még a tavasz folyamán megkezdődik, annál is inkább, mivel az új költségvetés jelentős összeget irányoz elő erre a célra. Ugyanakkor a temesvár—arad—nagydradi ut a másodrendű utak kategóriájába kerül.

Birtolon Aurel, Aradmegye kormányképviselője, aki — mint ismeretes — az Aradmegyei Élőállatexport-szindikátus elnöke, vasárnap utazott el Aradról Bucurestibe. Elutazása előtt Birtolon képviselő az alábbi érdekes nyilatkozatot tette az új vasútvonal megnyitása ügyében:

— Románia gazdasági és pénzügyi újjáéledése szerintem szorosan összefügg mezőgazdaságunk mikénti kihasználásának kérdésével. Amit eddig ezen a téren produkáltunk, az gyarmati teljesítmény volt. A legnagyobb hiba ott van, hogy elsősorban a gabonaexportot szorgalmaztuk akkor, amikor ugyszólván nem volt piac számunkra részint az amerikai, részint pedig a szovjetdumping miatt. En a jövő fizetését, nemzetgazdaságunk bázisát az állatexportban látom. Ez ma az egyetlen termelési ág, melyet legkevésbé befolyásolt az általános gazdasági válság.

Újjáépítik

a földrengés által tönkrement Hollywoodot

Hollywoodból jelentik: A földrengés által tönkretett filmstúdiókat rövidesen újjáépítik. Erre a célra minden filmgyár sztráiai lemondtak egy havi fizetésük 25—50 százalékáról. Egyébként — mint New-Yorkból jelentik — a Paramount-gyár egyik leányvállalata, a Paramount-Public csődeltérítés megindítását kérte maga ellen.

— Kormányunk megértette a helyzetet és most minden erejével azon van, hogy a múltak hibáit jóvátegye, hogy visszaszerezze azokat a piacokat, melyeket elvesztettünk s melléjük újabb felvívó területeket szerezzen a romániai állat- s az azzal kapcsolatos más áruk exportja számára. Örömmel közölhetem, hogy a fáradozást ezen a téren siker koronázta. A román áru nemcsak Európában, de Kisáziában és Afrikában is keresett cikk lett s minden reményünk megvan arra, hogy a legtöbb országban bevezetett korlátozó intézkedések dacára is sikerül üzletkörünket továbbfejleszteni.

— Ami az árakat illeti, itt sincs okunk panasznra. A baj csupán ott mutatkozik, hogy egyes cikkekben nem tudjuk ellátni a külföldi keresletet. A termelőkre hárul tehát a feladat, hogy ezeket a hiányokat pótolják s minél több árut boosítsanak a kereskedelem rendelkezésére.

— Csak úgy mellékesen említem meg,

A fertőző betegek szigorú ellenőrzésére Nyilvántartják a veneriás betegeket — Kötelező az orvosi kezelés — Kórházba utalják azt, aki kezelését elmulasztotta —

Az egészségügyi minisztérium energikusan vette fel a küzdelmet az egész ország területén a fertőző betegségekkel szemben. Különösen a tuberkulózis és a venerikus, a nemi bajok terjedtek el az utóbbi évtizedben erőteljesen az ország területén és mind a két veszedelmesen fertőző tömegbetegség elterjedésében nem kis része volt annak, hogy a hivatalos egészségügyi hatóságok nem helyeztek annyi súlyt a betegségek megelőzésének tömegpropagandájára, mint ahogyan ezt az egyes nyugati országokban már évekket ezelőtt, főleg a világháború óta bevezették.

Ugylátszik, az illetékes egészségügyi tényezők tudatára ébredtek mulasztásaiknak: legalább is erre vall az a kategorikus rendelet, amely az egészségügyi minisztériumból érkezett Aradváros egészségügyi hatóságaihoz. A minisztériumi rendelet — amely egyébként napvilágot látott a Monitorul Oficialban is — utasítja ugyanis valamely város területén működő orvosokat kivétel nélkül valamennyit, hogy

felelősenek fel egy egységes katasztert mind azokról a betegekről, férfiakról és nőkről egyformán, akiket venerikus megbetegedéssel kezelnek.

A bejelentés természetesen a város főorvosi hivatalában történik, ahol felfektetik a nyilvántartási katasztert, amely azt a gyakorlati célt szolgálja, hogy általa a városi főorvos megbízhassa a város egyes kerületi orvosait a bejelentett nemibetegek állapotának ellenőrzésével.

Ugyanakkor pedig, amikor a kezelőorvosok bejelenteni tartoznak betegeiket a város főorvosi hivatalában,

az általuk kezelt páciensnek is adnak egy hivatalos beteglapot, amelyen megfelelő rovatok lesznek, annak ellenőrzésére, vajon a beteg betartja-e

„Tejes-Franck”-nak nevezik a takarékos háziasszony új kávéitalát!

1—2 evőkanálnyi „Valódi Franck” egy liter forró tejbe morzsolandó. Keverés közben újból felforraltjuk és végül leszűrjük. — A

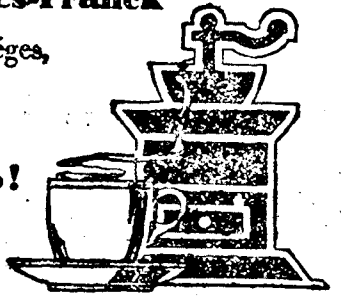
„Tejes-Franck”

egészséges,

ízletes

és...

olcsó!



hogy például Csehszlovákia és Lengyelország évente 2—2000 vagon zsírt importál Amerikából. Romániának és Magyarországnak elsőrendű érdeke, hogy ezen a téren is megállapodást létesítsen ezzel a két országgal, annál is inkább, mivel a zsírzület egyike a legjobban jövedelmező üzleteknek.

Ami minket illet, mi már megtettük a kezdeményező lépéseket, Március hó folyamán bizottság jön Csehszlovákiából Aradra és Bucurestibe, amely tárgyalni fog velünk ebben az ügyben.

az orvosilag számára kötelezőleg előírt kezelési napokat? Amennyiben ezt be nem tartanák, abban az esetben, ha ezt egy hatósági orvos a kartoték alapján megállapítja, az illető nemibeteget hatósági segédlettel azonnal beutalják a megfelelő kórházba,

ahonnan mindaddig ki nem engedik, amíg betegségéből tökéletesen ki nem gyógyították.

A feltűnésteltető rendelkezés kissé radikális eszközökkel ugyan, de célravezető módon veszi tehát fel a küzdelmet a nemibetegek kiismeretlenségével és főleg azzal a titkos prostitúcióval, amely pár éve csaknem ellenőrizhetetlenül szedi áldozatait, főleg a fiatalság körében. Tévedés volna ugyanis azt hinnünk, hogy csak a diákok vannak kiszolgáltatva az ucca kísértéseinek: sajnos, amint illetékes hatósági orvosoktól értesülünk, mindkét nem ki van téve a fertőzések láncolatának, amint azt Schnitzler Arthur olyan kifejezően megírta a „Reigen” című közismert darabjában. D. R. Joanitescu egészségügyi miniszter rendelkezése tehát tulajdonképpen csak radikális tempóban kívánja orvosolni az eddig történt mulasztásokat. Ha az orvosi kezelés alá kerülő betegek valóban pontosan be is tartják orvosi előírásait, az orvosi titoktartás kötelező ereje révén az illető beteg neve természetesen nem kerül az illetéktelenek tudomására. Viszont azokkal szemben, akik lelkiismeretlenül mint fertőzés-terjesztők egy-egy abbahagyott és rendesen be nem fejezett orvosi kura után játszanak közre a venerikus betegségek terjesztésében, szükséges valóban az egészségügyi retorziók alkalmazása a közegészségügy érdekében.

Aradváros egészségügyi hatóságai — értesüléseink szerint — máris megtették intézkedéseiket az új egészségügyi ellenőrzési rendszer bevezetésére.

CORSO MOZGO! MA premier!

Petra Unkel
a csodagyermek

Szöke Szakáll

Tauber

Richard

Lien Deyers



A szerelem melodiája!



PAAL JÓB riportregénye:

„A Habsburgok trón nélkül“

A spanyol etikett a monarchiával együtt örökre

Meghitt beszélgetésem Miksa főherceggel, IV. Károly öccsével Bécsben, az Argentinertstrasse szerény udvari szobájában. — A „Hausgesetz“ változatlanul érvényben van és Ottó, mint a család feje szuverén jogánál fogva intézi családja ügyeit. — Az aranygyapjas-rend legújabb tagjai

eltűnt...

Copyright. Minden jog fenntartva. Utánoztatás tilos.

„Ő császári és királyi Fensége, Miksa főherceg ur holnap délután fél három órára szívesen látja a szerkesztő urat“ — mondja a telefonba báró Mayer-Mellenhof inasa és én másnap pontosan két óra harminc perckor jelentkeztem az argentinertstrasse barokk-palota portájánál. Öreg portás a második emeletre vezetett, aztán eltűnt egy ajtónyitásban és pillanatok múltán földig hajolva jelentette:

— Méltóztassék belépni. Ő császári és királyi Fensége kegyeskedik fogadni Önt.

Öt lépés hosszú, három lépés széles udvari szobába léptem. A sima falon egyszerű feszület, a fal mellett vaságy, olyan, amint a káoszárnyakban a bakák alszanak, vele szemben kicsinyke íróasztal, rajta cseréphemutartó, tele cigarettavégekkel, az éjjeli szekrényen két mosolygó arcú gyerek fotográfiája és szemben velem egy feltűnő elegánsan öltözött, ragyogó szépségű férfi. A gótai almanach szerint harmincyok esztendő. De fiatalabbnak néz ki. A bejelentő hivatalban úgy szerepel, mint „Graf Max von Wernberg“, valójában pedig Miksa Jenő Lajos főherceg, IV. Károly egyetlen testvére. Melegen, szívélyesen üdvözlö. Ezüst cigarettatárcát nyit ki és megkínál:

— Nem tudom szívja-e a dritte-sortet, nekem sajnos, finomabbra nem telik — mondja mosolyogva.

Meghitt, feszületenül beszélgetünk.

Az első kérdés:

— Mondja meg nekem Fenség, miből él és mivel foglalkozik?

Kispolgári környezet, szerény anyagi viszonyok...

— Abból, hogy üzleteket csinálók. Üzletember vagyok, mert a családom hatalmas vagyónak a jövedelméből nem jut rám semmi. Majdnem mindent elvették, a magyarországi birtokok jövedelméből néha még jut ki valami Steenockerzeelbe, ahol azt felosztják, de hát... sok az eszkimó és kevés a foka... Egy darabig Sevilla mellett egy vízlecsapolótársaságnál dolgoztam, úgy hívták ezt a társaságot, hogy Izlas del Oualquvir, a vállalat azonban nem prosperált és nekem más megélhetés után kellett néznie. Jelenleg egy tekintélyes angol vállalattal állok szerződéses viszonyban. Vagyonom nincs, meg kell dolgoznom a mindennapi kenyérért.

— Érvényben van a Habsburgok házi törvénye: a Hausgesetz?

— Igen és unokaöcsém Ottó, mint a családunk feje, szuverén jogánál fogva intézkedik minden olyan kérdésben, amely a családfo döntését kívánja. Legutóbb például ő rendelte el, hogy Klemens Szalvator főherceg, Ferenc Szalvator harminckétszötendős fia, aki Ressen-guier Erzsébet grófnőt vette feleségül, felvegye a „Graf von Altenburg“ nevet. És a családfo nek

ezt a rendelkezését tudomásul vette az osztriai tartományi kormány is.

— A felségjogaihoz tartozik, hogy az aranygyapjas rend tagjait kinevezze. Ottó kiskorúsága idején én voltam a rend kormányzója, a lovagok kinevezése azonban az én kormányzóságom alatt szünetelt. Ottó unokaöcsém most egyszerre több aranygyapjas lovagot is nevezett ki. Megkapták a rendet Hohenberg

Miksa herceg, Ferenc Ferdinánd legidősebb fia Cziráky Józsi gróf, Károlyi Józsi gróf, aztán báró Gudenus, aki a steenockerzeeli számkivetésben az udvari titkár szerepét tölti be.

— És mi maradt meg a spanyol etikettből, fenség?

Mosolyogva tárja széjjel a két kezét és kérdéssel felel:

— Ahol nincs pénz, lehet ott etikett? ... A spanyol etikett az én véleményem szerint örökre megszűnt... Ma már nincsen szüksége rá a világnak.

Kérem, nézzen körül az én szerény, egyszerű udvari szobámban és ugyan mondja még: hogyan férne el ebben a spanyol etikett... Királyok és császárok ékszere... Örülünk, hogy élni tudunk...

— A romantika kora véget ért, már pedig az etikett a romantika ábrándos gyermeke volt.

— És családi megbeszéléseket szoktak tartani? — kérdezem tovább.

— Ha pénzem van, elutazom Steenockerzeelbe a sógornómhoz, de Bruxelles messze van és az utazás ma költséges dolog. Bizony hónapok telnek el, amíg családom egyik-másik tagjával találkozhatok... Az emberek azt hiszik rólunk, hogy mi nagy vagyonu, gazdag

Az utolsó császár öccse legjobban a — nőknek tetszik

Holnap Párisba utazik, sürgős üzleti ügyeit kell lebonyolítania. Aztán Londonba megy, husvét táján visszajön Bécsbe. Sokat utazik. De kizárólag üzleti utjai vannak, szórakozni nem ér rá. Egyetlen passziója a sport. A szomszédoktól tudom, hogy mindennap kimegy a korcsolyapályára. Gyalog. Bécsben, azokban a körökben, ahol ismerik, határozottan népszerű. Főleg a nők körében. „Er ist ein bildschöner Mann“ — mondják a bécsiek. És igazuk van. Kis fekete bajusza olyan, mint negyedik Károlyé volt, villogó haját közepén választja, szemei tüzből égnek. A vonásai finomak, van benne Habsburg és Bourbon vegyesen. Metszett ajkai klasszikusak, emellett igaz európai. Intelligens, művelt ember. Jó társalgó. És főként szeretetreméltó, kedves ur...

Végül megkérdezem tőle:

— Albrecht főherceg házasságát illetőleg kétségek vannak. Kérem, mondja meg nekem, mi a család véleménye?

— A Habsburgok családi törvénye kato-

familia vagyunk, pedig... gondot okoz a mindennapi kenyér megszerzésének problémája is.

— A familiája?

— Két gyermekem van: Ferdinánd és Henrik, egyik Németországban iskolába jár, a másik odahaza van az anyjánál... Egyébként itt vannak a fotográfiák...

Leveszi a két fényképet a picinyke éjjeli szekrényről. Simogatva nézi... Két édes, pufók arcú gyerek mosolyog szembe velünk... A fotográfiák gyűröttek, látni, hogy belső tárcában hordják őket... És esténként kerülnek a naktokaszniára. Vidéki kis hotelekben az utazó, amikor lepihen, éppen ilyen szeretettel teszi az éjjeli szekrény márványára, a zöldernyős lámpa mellé az odahaza maradt szerettei képét...

— Budapesten járt mostanában?

— Nem. Nincsen időm és talán nincsen is pénzem hozzá. Legutóljára még szerencsétlen bátyámmal voltam a királyi várban. De hiszen akkor még gyerek lehettem. Régen volt... A múlt esztendőben egyszer voltam csak kint Steenockerzeelben. Pedig szeretek oda menni. Hiszen a polgári családok gyermekei is szeretik meglátogatni elhunyt bátyjuk árváit... Figyelje meg nekem, szegényeknek csöppet sem irigylésre méltó a sorsuk...

likus alapon nyugszik, ez a házasság pedig nem a katolikus egyház ritusa szerint kötött meg. Albrecht azért Habsburg... A vért letagadni nem lehet... De a házasságát a családi törvény szerint nem tekinthetjük egyenrangú és törvényes házasságnak...

Miksa főherceg elsősorban „apuka“

Bucszunk. Barátságosan kísér ki a „kabinet“ ajtajáig. Sötét folyosóra érek. Nem találom az ajtót. Utánam jön és nevetve mondja:

— A Hofburgban talán komfortábilisabb apartamentom lett volna, de én így is elégedett vagyok a sorsommal. Az ember legyen mindig megelégedett.

... És Habsburg-Lotharingiai Miksa Jenő Lajos főherceg, a hatalmas monarchia utolsó császárának öccse mosolyogva indul vissza a szobájába. Talán azért, hogy levelet írjon a Ferdinándnak, meg a Heinrichnek, akik türelmetlenül várják haza az „apukájukat...“

(Folytatjuk).

Veszedelemes betörőt fogott az aradi rendőrség

A kolozsvári rendőrség felhívásának sikeres eredménye

Sikerült nyomozást vezetett le tegnap délután az aradi rendőrség bűnügyi osztálya. Tegnap délutáni a kolozsvári bűnügyi osztály főnöke, Dragăciu rendőrigazgató telefonon értesítette az aradi rendőrséget, hogy halaszthatatlanul sürgős ügyben akar Iancu Traian, az aradi bűnügyi osztály főnökével beszélni. A bűnügyi osztály főnöke nyomban a hivatalába sietett s érintkezésbe lépett a kolozsvári rendőrséggel. Itt aztán kiderült, hogy a kolozsvári rendőrség napok óta nyomoz egy titokzatos fosztogató banda után, amely nemcsak Kolozsváron, de az ország más részeiben is nagyarányú betöréseket és fosztogatásokat követett el. Legutóbb Kolozsváron működött a banda és ekkor jutottak a nyomára. A banda egyik tagját elfogták, aki betörésről vallo-

mást tett és azt vallotta, hogy az egyik társa, akit Feith Istvánnak hívnak, kaprucbányai születésű, 41 éves ember, Arad felé szökött.

Iancu Traian a telefonon kereszttel felvett személyleírás nyomán azonnal bevezette a nyomozást és Sava Mihály deaktív-csoportvezetővel együtt Feith elfogatására indult. A külvárosi lebujokban keresték a veszedelmes embert. A nyom helyesnek bizonyult, mert alig egy órával a telefonértesítés vétele után a veszedelmes betörő már az aradi rendőrség fogdájában volt. A kihallgatás megindult és az elfogott egyelőre tagad. Mindössze egy betörést vallott be, amit Kolozsváron követett el. Valószínűleg a napokban szállítják Kolozsvárra Feith Istvánt.

A törvény elleni izgatással vádolt varsándi magyar papot felmentette az aradi törvényszék

Takács Vince római katolikus lelkész a bíróság előtt — Vita az autobuszon a repülőbélyeg körül — Takács Vince érdekes beszéde

Rendkívül érdekes ügyben tartott ma fő-tárgyalást az aradi törvényszék második szekciójának *Orezeanu—Pop*-tanácsa. A bíróság előtt vádlottként *Takács Vince* varsándi római katolikus lelkész állott, akit azzal vádoltak meg, hogy izgatott egy törvény ellen. A lelkész ellen beadott feljelentés szerint az izgatás a következő módon történt:

1931. őszén a lelkész Aradról Varsáandra utazott autobuszon. Az autobusz zsúfolva volt utasokkal. Amikor a kalauz a jegyeket árusítani kezdte, mindegyik utastól egy-egy lejt szedett be repülőbélyeg-illeték címén. Amikor a kalauz a paphoz ért, az hangosan zugolódni kezdett és kijelentette, hogy a repülőbélyeg újabb kizsárolása a lakosságnak és nemsokára odajutunk, hogy a gyalogosoknak a cipőtalpra is kell bélyeget ragasztani. Ugyanakkor a repülőbélyegek jövedelmét nem arra a célra fordítják, mint amilyenre szánták. Az autobuszon utazó *Popa Nestor* varsándi görög keleti lelkész nem hagyta szó nélkül *Takács Vince* megjegyzését és éles szóvita kezdődött meg közöttük. Az egyik utas azután törvény elleni propaganda címén feljelentést tett *Takács Vince* lelkész ellen, aki ma állott a bíróság előtt.

A bíróság elsősorban *Takács*-ot hallgatta ki. A lelkész kijelentette, hogy azt, amit mondott, az újságokban is olvasta. Halkan tette meg megjegyzéseit és egyáltalában nem volt provokatív jellegű az, amit mondott.

Dr. Pop Jenő bíró: Milyen hatással voltak a kijelentései az utasokra?

Takács: Senkisésem reflektált rájuk.

Popa Nestor varsándi görög keleti lelkész kijelenti, hogy az utasok kifogásolták, hogy repülőbélyeget is kell fizetniük, mire *Takács* az állam ellen fakadt ki és megtette az inkriminált kijelentéseket. Emiatt azután éles polémia keletkezett közöttük.

Sirbu György dr. védő: Igaz-e, hogy tanu személyes bosszúból már több feljelentést tett a vádlott ellen?

Popa lelkész: Nem igaz. Jó viszony volt közöttünk eddig az esetig.

Sirbu dr.: Igaz-e, hogy már több ízben feljelentett varsándi intellektueleket?

Orezeanu elnök kijelentette, hogy ez a kérdés nem tartozik az ügyhöz és nem engedte meg annak feltevését. *Mateuc István* tette meg vallomását, majd felolvasták a távollevő tanuk vallomását is. *Gitta Ágoston* főügyész mondogta el vádbeszédét, amelyben kérte *Takács Vince* megbüntetését törvény elleni propaganda címén. *Sirbu György dr. védő* mindenekelőtt leszögezte, hogy az idézett törvény nem alkalmazható a lelkészre, mert *Takács Vince* nem csinált propagandát, nem izgatott másokat arra, hogy a törvény ellen szegüljenek, vagy hogy ne fizessenek repülőbélyeg-illetéket. A lelkész egyszerűen elmondotta a maga megjegyzéseit, minden provokáló, vagy izgató szándék nélkül. Ami a megjegyzéseket illető, azokat az újságokban olvasta, amelyek érős kritikát gyakoroltak a repülőbélyeg-rendszerre és amelyek azt írták, hogy a befolyt pénzeket

nem fordították a rendeletési helyükre. Ennek bizonyítékul letétbe helyezett több lapcikket.

Az utolsó szó jogán *Takács Vince* szólalt fel, aki rendkívül érdekes beszédben védte magát. Kijelentette, hogy

kilenc éve működik Varsádon és az egész idő alatt üldözöttségben volt része.

Egész hajsza indult meg ellene, alaptalan feljelentéseket tettek, amelyek végül megdőltek, házkutatásokat tartottak nála, amelyek negatív eredménnyel végződtek, egy ízben a parókia földjéről katonákkal kísértették haza, éjszánkint bevették ablakait és formális hadjáratot indítottak ellene. Mindvégig békés magatartást tanusított és jó viszonyban próbált lenni azokkal, akik a hajszt megindították, s akik között *Popa* lelkész is szerepel. Végül azt látta, hogy minden barátságos törekvése hiábavaló, az ellenséges atmoszféra nem enged fel, sőt a gyűlölség fokozódik iránta. Hangsúlyozza, hogy nem tett provokatív vagy propaganda természetű kijelentéseket, csupán csendes megjegyzéseket. A bíróság hosszas tanácskozás után kihirdette ítéletét, amelyben felmentette *Takács Vince* lelkészt az ellene emelt vádak alól.

CENTRAL-mozgó

MA!

Asszonyok öröme — Asszonyok beszédelme

MA!

CENTRAL-mozgó

Két milliót akar leoperálni a városi tisztviselők fizetéséből a temesvári közigazgatási vezérfelügyelőség

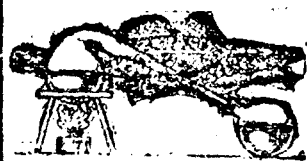
Nicolau Constantin kerületi közigazgatási vezérfelügyelő expozéja Arad város vezetőségének ülésén. — Kísért a „tisztviselői Káder” terve a torony alatt. — Szerdán éjjelkor érkezett Aradra Vass Barnabás koporsója

Aradváros állandó választmánya kedden délelőtt tizenegy órakor tartotta rendes heti ülését, amelyen vendégként megjelent *Nicolau Constantin* temesvári kerületi közigazgatási vezérfelügyelő is.

Az *Aradi Közlöny* hetekkel ezelőtt ismertette azt a belügyminiszteri rendeletet, amelyet az egyes városok költségvetésének összeállításával kapcsolatosan adtak ki. Ebben a rendeletben, mint ismeretes az *Aradi Közlöny* olvasói előtt, a legnagyobb takarékoságra intették a városok vezetőségét. Ezt a rendeletet idézte kedden *Nicolau* vezérfelügyelő is, ajánlván figyelmébe egyes szakaszait a városvezetőség tagjainak. A vezérfelügyelő különösen a tisztviselők létszámának redukciójáról beszélt, emlékeztetve a város vezetőség tagjait a kormányra arra a tervére, amellyel tisztviselői kádert kíván felállítani és pedig oly módon, hogy

egyes nélkülözhető tisztviselőket rendelkezési állományba téve, ötvenszázalékos fizetést utal számukra ki.

Mint ismeretes, Arad városának 109 tisztviselője van az üzemi tisztviselőkkel együtt, valamennyi nélkülözhetetlen a maga posztján és fizetésük tétele egyösszegben nem haladja meg a 15 millió lejt. A városi tisztviselői gárda egyénekenkénti fizetése pedig annyira minimális, hogy azon nem hogy két millió lejt lehetne megtakarítani — amint azt a vezérfelügyelő képzele — de husz lejt sem.



Minék szedjen...?
Minék adjon
gyermekének
csukamájolajat?

ezt a nehéz és undorító orvosságot?

Az

ELIXIR PANGADUINE,

a legfinomabb tokhal máj kivonatból készült, izletes és emellett fokozott mértékben rendelkezik a csukamájolaj minden tulajdonságával és négyyszer olyan erős, mint az.

Kapható minden gyógyszerárban és droguerisban. 312

Az októberi vérengzés

ügye a bécsi esküdtbíró előtt

Bécsből jelentik: A bécsi esküdtbíró ma kezdte meg a simeringi októberi véres összeütközés ügyének tárgyalását. A perben tizenhat vádlott szerepel, akiket halálos kimeneteli, nyilvános helyen elkövetett támadással vádolnak. A vádlottak kivétel nélkül a köztársasági védőszövetség tagjai, akik — a vádirat szerint — a múlt év októberében a nemzeti-szocialisták egy csoportjára támadtak. Az összeütközés alkalmával egy rendőrt és két munkást agyonlőttek, míg több rendőr és számos nemzeti-szocialista súlyosan megsebesült. A támadók ezután a rendőrök elől a szociáldemokraták otthonába menekültek és a tüzelést onnan folytatták. A tárgyalás előreláthatólag tíz napot vesz igénybe.

Borzalmas tömegkatasztrófa egy mexikói városban

Mexico-Cityből jelentik: Borzalmas és ritka tömegkatasztrófa történt kedden este a mexikói Ahualulcoi nevű városkában, ahol a helyi mozi magasfeszültségű áramvezetékében rövidzárlat történt. A drót hozzáért a mozi karzatának fémrácsához, azt magasfeszültségű árammal telítette át, minek következtében egy másodperc leforgása alatt 20 nézőt, akik a karfának támaszkodtak a katasztrófa pillanatában, halálra sújtott az áram. A lánggal égő holttestek láttára óriási pánik támadt, mindenki kifelé igyekezett a moziból és a tumultusban a tömeg mintegy harminc nő és gyermeket tiport agyon. A sebesültek száma egyelőre hetvenre rug.

Motoresolnakok,

Regatták,

Turahajók,

Farmotorok, valamint bármely eszközökre felszerelhető oldal motorok

elsőrendű kivitelben, o'csó áron a

„NAUTICA“

hajóépítő üzemenél (Reghin) készülnek.

Bővebbet:

ALTSTADTER BÉLA

ARAD, Strada Episcopul Radu 19. v. Magyar-u.

HIREK

Marlene Dietrich nadrágja

Az eton-frizura divatjával együtt már-már azt hittük, múltba hullott a nők elérfiasodása is... A monokli rövid életű hóbortja, a csinos, apró pipák, a sétatálcák és nadrágszoknyák mind éppen olyan gyorsan távoztak el Divat Őfelsége szélszélyes hangulatváltozására, mint amilyen hamar jöttek és helyüket elfoglalta a fűtös, gretagárbóra növesztett haj, a hosszú, lenge szoknya, a sonka-ujj és a rövid bunda... Minden vonalon nőiesség hódított tért magának, s a Dolgozó Nő férfias fölényességét, markáns fejtartását és fiúsan nyers modorát a „sweet girl” édes mosolya, behelésző szelidsége és csicsergő hangja váltotta fel... Ismét nőknek éreztük magunkat néhány márdárdalos tavaszon át...

De most az új tavasz Divat Őfelsége herkeiben ismét férfias hurokat pengtet. Journalok, divatlapok, fényképek hozzák az új tavaszi öltözetet. Ezuttal egész komoly veszedelemlről van szó — nem nadrágszoknyát lebegtet a tavaszi szellő, hanem kimondottan, határozottan és viszályonhatatlanul — nadrágot. Marlene Dietrichnek csak egyszer kellett végigsétálnia nadrágban a palmbeachi korzón — azonnal nagy felfordulás lett belőle. Pardon, nem állítom, hogy a kaliforniai partokon azért sepert volna végig a földrengés s a szökőár! Marlene nadrágja csupán a Divat terén okozott felfordulást, felfordulást? ... Nem, csupán annyi az egész, hogy ha Férj uram esti bridge-partijánál, vagy délutáni feketézéshez lenge, hosszú, Önagysága által már „levetett” szoknyában, vagy esetleg „lenge magyarban” jelenik meg, szó nélkül elfogadják magyarázatát:

— Nálunk a feleségem viseli a nadrágot!

(—nyl.)

— **IDŐPROGNÓZIS.** Száraz, enyhe idő várható, éjjelenként egyes helyeken fagyokkal.

Aradvárosi mozik műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: ASSZONYOK ÖRÖME — ASSZONYOK VESZÉDELME. A század legizgalmasabb kulturfilmje. Ezt megelőzi az UFA két hangosfilmje, u. m.: **TÁNCOLO FÁK** (Erdőirtás és facsuztatás) és **MÉDVEVADÁSZAT A KÁRPÁTOKBAN**, amelyek Erdély vadregényes vidékein készülték.

SELEKT MOZGÓ: Ma utoljára A LEGSZEBB KALAND. Énekes vígjáték. **NAGY KATÓ, WOLF ALBACH-RETTY, ADELE SANDROCK, OTTO WALLBURG.**

— **Grigorie Filipescu Aradra jön.** Bucurestből jelentik: Mint ismeretes, Grigorie Filipescu szombaton Temesvárra érkezik, ahol politikai és gazdasági előadást tart. A politikai vasárnap Aradra jön.

— **Ciorescu szigurancafőnök betegsége.** Ciorescu Tache, az aradi sziguranca rokon-szenves főnöke, napok óta influenzában, súlyos betegen fekszik. A gondos orvosi kezelésnek sikerült elejét vennie a nagyobb bajnak és Ciorescu Tache már túl van a veszélyen. Néhány napi pihenés után valószínűleg a hivatalában látjuk viszont.

— **Bécsben letartóztatták a világhírű Ullstein-cég egyik tulajdonosának fiát.** Bécsből jelentik: Feltűnést keltező letartóztatást eszközölt ma a bécsi rendőrség. A berlini Ullstein-cég egyik tulajdonosának fia, Ullstein Kurt ugyanis a napokban Ausztriába szökött és az osztrák bünygyi hatóságok a világhírű berlini újságkirály fiát, a német kormány nyomozólevélinek alapján letartóztatták.

— **Ítélet a budapesti szénpanama ügyében.** Budapestről jelentik: A szénpanama ügyében ma hirdetett ítéletet a budapesti törvényszék. A bíróság Rünsdorf Ferencet két és fél évi fegyházra, Koráb Antalt egy évi és három hónapi börtönre, Toplák Ferencet pedig nyolc hónapi börtönre ítélte megvesztegetésért és csalásért. Az ítélet ellen mind a három vádlott fellebbezett.

— **Gondatlanságért tízenöt napot kapott egy gázoló sofőr.** Hadiesan György taxisofoőr került ma az aradi törvényszék büntetőtanácsa elé vádlotként. Hadiesan az elmúlt évben elütött egy idős asszonyt. Miután a tárgyalás során beigazolást nyert, hogy a sofőr nem tartotta be a hajtási szabályokat, a bíróság 15 napi fegyházra és 500 lej pénzbüntetésre ítélte Hadiesant, az ítélet végrehajtását azonban felüggesszette.

— **Elhunyt ujaradi urasszony.** Viruló ifjúsága, szépsége teljében hunyt el Ujaradon Dombora László köztisztviselőben álló gyógyszerész fiatal felesége, született Wolf Magdaléna. Az elhunyt urasszony általánosan szeretett tagja volt az ujaradi társaságoknak és korai, váratlanul bekövetkezett halála hatalmas körökben megnyilvánult, őszinte részvétet keltett. Dombora Lászlóné már hosszabb idő óta szenvedett súlyos vesebajban, azonban nem tulajdonított betegségének nagyobb jelentőséget, úgy, hogy amikor néhány nappal ezelőtt orvosi beavatkozásra volt szükség, az operáció már nem menthette meg a fiatalasszonyt az életnek. Halálát mélyen sújtott férjén kívül, két árván maradt, gyönyörű leánykája és kiterjedt lovriai, valamint nagyszüri rokonsága gyászolja. Az elhunyt urasszonyt spontán megnyilvánuló, igaz részvét mellett temették el Ujaradon.

— **Dr. Wild Endre második előadása az Örök Városról.** Szépszámu kulturközönség hallgatta végig kedden este az aradi Minorita Kulturházban dr. Wild Endre második előadását, amelyet Rómáról az Örök Városról tartott. Dr. Wild Endre előadásában színes, lebilincselő modorban kalauzolta el hallgatóságát abba a Rómába, ahol Nagy Konstantin császár felépíttette az első bazilikát, a pompeii Panza-ház mintájára. A századok folyamán a nagy görög-római építészek után, Rafael és Michelangelo formálták át a Constantinus bazilikáját a világ legnagyobb templomává, a Szent Péter-bazilikává. Michelangelo remekbe álmódott, csodás kupolája fenn hirdeti az egyház fensőbbiségét, hatalmát... A bazilika, amelynek egyik fala Nero cirkuszához támaszkodott hajdan, ma is a római katolikus anyaszentegyház védőbástyája, a békétlenek kegyetlenkedése ellen. Dr. Wild Endre történelmi jelenetekkel, epizódokkal tarkított értékes előadását a jelenlévők hálás tetszésnyilvánításokkal köszönték meg.

Hétszáz méteres magas torony épül

Párisból jelentik: Az Excelsior rendkívül érdekes tervről közöl tudósítást. A lap szerint ugyanis egy francia mérnök hétszáz méter magas tornyot akar építeni az 1937-es párisi világiállításra.

— **Leütöttek és kiraboltak egy postást Budapesten.** Budapestről jelentik: Vakmerő rablómerényletet követtek el a törökbálinti posta altisztje ellen. Az altiszt az esti gyorssal érkezett csomagokat vitte magával, amikor az állomás közelében eddig ismeretlen tettesek meglesték, leütöttek, majd pedig kirabolták. A szerencsétlen altiszt zsákjában hatszáz pengő készpénz volt és ezt a rablók magukkal vitték. A szerencsétlen postai alkalmazottat súlyos sérülésekkel szállították a kórházba.

A gyermek is örömmel veszi a biztos hatású Koprol hashajtó csokoládét.

— **Dr. Szabó Sándor a Kölcsey Életiskolában,** mai előadásával, sok tekintetben aktuális érdeklődést fog kielégíteni. „A német titok” címen, a német nép közművelődésének az utolsó évtized alkotásaiban megnyilatkozott képét fogja megrajzolni, aminek ellen-képét minden újságolvasó maga rajzolja meg a tudatában. A két kép között terjed a „német titok”, amelyet Szabó Sándor dr. tapasztalatokban és tanulmányokban megerősödött tudással és az író fantáziájával fog megvilágítani. A mindenki számára díjtalan előadás ma este 6 órai kezdettel, az Iparos Kulturházban fog folyni.

— **Halálos villamosgázolás Temesváron.** Borzalmas villamosbaleset játszódott le tegnap, az esti órákban Temesváron. Hét óra körül az 5-ös jelzésű villamos teljes sebességgel száguldott amikor egy uccakereszteződésnél egy Varsándi Albert nevű fiatalember haladt át a síneken, aki nem vette észre a közeledő villamost, amely elkapta a szerencsétlen ember ruháját és a kerek alá sodorta. A villamosvezető nyomban fékezett és a súlyosan sebesült embert a kihívott mentők a kórházba szállították, ahol a késő esti órákban kiszendített. A rendőrség őrizetbe vette a villamosvezetőt és megkezdte a szemtanúk kihallgatását, hogy a szerencsétlenség körülményeit tisztázza és megállapítsa, hogy kit terhel a felelősség a halálos szerencsétlenségért.

Holnap, csütörtökön

Abrahám Pál filmoperettje

Egy éjszaka angyala

(Glück über Nacht)

Hermann Thimig,

Magda Schneider,

Szöke Szakáll.

SELECT-mozgó.

— **Halálozások.** Weisz Sándor nádasi kereskedő folyó hó 12-ikén elhunyt. Temetése hétfőn délután volt Tauton, osztatlan, nagy részvét mellett.

Budean János, az aradi megyei nyomda volt művezetője, súlyos operáció után, hétfőn, a bucaresti-i „Colentina”-kórházban, 53 éves korában meghalt. Temetéséről a szociáldemokrata párt gondoskodik.

Földváry Géza, Pankotán, 64 éves korában meghalt. Temetése március 15-ikén délután 4 órakor lesz Pankotán.

— **A pécskai Ipartestület közgyűlése.** Vasárnap tartotta meg a pécskai Ipartestület tisztújító közgyűlését, amelyen a tagok nagy számban jelentek meg. Crisan Gheorghe elnök nyitotta meg az ülést, majd Ghebeles János titkár bejelentette az elmúlt évi záróműködéseket. Cenada Demeter a záróműködés egyes tételeit, valamint a vezetőség ténykedéseit kifogásolta. Az 1933. évi költségvetés megszavazása után, a közgyűlés egyhangúlag Cenadan Demetert választotta meg elnöknek, alelnök Gergely Lajos, pénztárnok Dvorcsák József, választmányi tagok: Zvér Pál, Kohut Galla Antal, Kiss István, Babuskov János, Bus Vilmos, Crucean István, Schiopu János, Russu Petru, Ciocuba János és Ekkel György. Szöke István időközben az ünnepn megválasztott elnököt, aki székközlőjében kijelentette, hogy minden ténykedése oda fog irányulni, hogy az egyesület vagyoniilag gyarapodjék és megvalósítsa a kitűzött célokat. Gergely Lajos alelnök a szomszédos ház alkalmi megvételét és egy előadásra alkalmas helyiség-és beépítési színpad építését indítványozta.

Frissít, üdit a Velosa pezsgő fenyőtablettával készült fürdő.

— **Fekete Tivadar előadása a Wizoiban.** A Wizo kultúrelőadásainak keretében, kedden Fekete Tivadar, az ismert költő és író, szellemes modorában kapcsolatokat keresett, hasonlatokat vont a bibliai Judith és Brunhilda között. A megjelent közönség nagyszerűen szórakozott Fekete Tivadar ragyogóan felépített előadása alatt és őszinte elismerés nyilvánításával halmozták el az illusztris előadót.

— **Az Uniunea Subofiterilor Pensionari din Romania aradi fiókja felkéri az egyesület tagjait,** hogy mielőbb jelenjenek meg az egyet Str. Corneli Leucutia 20. szám alatt levő hivatalos helyiségében. Itt a tagokról kimutatást készítenek, a melyet az új nyugdíjmegállapítás, valamint a „sente” bonok és a földkisajátítási munkálataihoz használnak fel. A vidéki tagokat arra kérjük, hogy a következő adatokat a craiovai központi egyesülettel közöljék: mennyi bruttó nyugdíjat kap havonta, ha akárcsak ideiglenesen is kapott-e földet az 1913. évi törvény értelmében, a legutolsó rangszám és rangminőség kimutatása. Ugyanezt közöljék azok a nyugdíjas altisztek is, akik nem tagjai az egyesületnek. Ardelean elnök, Satorius főtitkár, s. k.

— **Gyomor- és hasbántalmak,** izgékony-ság, migrén, kimerültség szédülés, szív-szorulás, rémes álmok, ijedtség, általános rosszullét, csökkent munkaképesség, sok esetben megszűnnek azáltal, hogy a beteg naponként, reggel, éhgyomorral megiszik egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.

— **OLVASÓINK b. figyelmét e helyen is felhívjuk** az országszerte ismert HEINRICH FRANCK SOEHNE S. A. R. BUCURESTI-BRASOV cég hirdetés-sorozatára.

Romániába akart szökni Venizelosz, volt görög miniszterelnök

Bizalmas parancs a „Dacia“ gőzös parancsnokának — Halottak és sebesültek százai az uccákon

Constantából jelentik: Rendkívül érdekes adatokat mesélnek el a tegnap este Constantába érkezett román tengerészek, a legutóbbi görögországi véres napokról. A tengerészek, akiket ezek az események Görögországban értek, azt adták elő, hogy a diktatura proklamálásának napján Görögország több városában megdöbbentő mérszárlás folyt. Pireuszban például a katonaság gépjárműveit néhány perc alatt száz embert öltek meg. Hasonló helyzet uralkodott a többi városokban is és a halottak

és sebesültek százai heverték vértócsákban az uccákon. A nagy zűrzavar idején

a Pireuszban horgonyzó „Dacia“ nevű román hajó parancsnoka bizalmas értesítést kapott, hogy Venizelosz miniszterelnök és családja sürgősen Romániába kíván utazni és ezért kéri, hogy a hajó állandóan indulásra készen álljon.

A görög miniszterelnök és családjának menekülése azonban közbejött váratlan politikai fordulat miatt elmaradt.

A csődbejutott Ujszentannai Gazdasági Takarékpénztár igazgatói az aradi törvényszék előtt

A bíróság amnesztiát alkalmaz a vádlottakkal szemben

A néhány évvel ezelőtt megbukott Ujszentannai Gazdasági Takarékpénztár három volt vezetője: Schauer Vida vezérigazgató, Lut József és Wieselmayer Károly igazgatók állottak ma az aradi törvényszék első szekciója előtt könnyelmű gazdálkodással vádolva. Az igazgatók ellen azt a vádat emelték, hogy könnyelműen gazdálkodtak az intézet pénzeivel, a maguk részére egyezb. 1 millió 800 ezer lejes, 150 ezer lejes és 500 ezer lejes kölcsönt vettek fel. A pénzen ingatlanokat vettek és miután időközben az ingatlanok elértéktelenedtek, a bank nem hajthatta be követelését. Nem is táblázták be a kölcsönök összegét az ingatlanokra, sőt a kamatokat sem fizették, úgy hogy a 150 ezer lejes kölcsön az idők folyamán kamatokkal együtt 850 ezer lejre emelkedett.

Ezeket tartalmazta a vádirat és az ügyben szakértői vizsgálatot is folytattak le. A törvényszék könyvszakértője megállapította jelentésében, hogy ha történt is könnyelmű gazdálkodás az Ujszentannai Gazdasági Takarékpénztárnál, az nem a vádlottak idejében, hanem azt megelőzően történt. Kihallgattak több tanút, majd a bíróság megállapította, hogy az ügy amnesztiá alá esik.

Cotioiu Romul dr. védő ennek ellenére arra kérte a bíróságot, tartsa meg a tárgyalást és hivatkozott arra, hogy mindhárom volt igazgató becsületesen járt el, nem gazdálkodott könnyelműen a pénzügyi vagyonával és így nyugodtan várja a bíróság döntését. Ha a bank csődbement, úgy az csupán a szerencsétlen gazdasági viszonyoknak tulajdonítható. A bíróság azonban nem adott helyt a védő kérelmének és az amnesztiát alkalmazta az ügyre.

A német filmipar szenzációja:

Köpenicki kapitány

— Véget ért az amerikai dollár-pánik. New-Yorkból jelentik: A tőzsdetanács határozata értelmében, szerdán délelőtt újra megnyitják a tőzsde forgalmát. Ezzel a dollár-pánik hivatalosan is véget ért.

— Bizalmatlanság az osztrák kormány ellen. Bécsből jelentik: Az alsóausztriai tartományi gyűlés bizalmatlanságot szavazott a szövetségi kormány ellen. Elhatározták, hogy a köztársasági elnöknek kéri fogják a Nemzeti Tanács azonnali feloszlatását és az új választások kiírását.

— Jönnek a népszövetségi szakértők. Bucurestiből jelentik: Politikai körökben nagy érdeklődéssel várják a kisantant-szerződés mellett a genfi pénzügyi egyezményre vonatkozó jegyzőkönyv előterjesztését is. Ma az a hír terjedt el a fővárosban, hogy a kormány a genfi népszövetségi egyezményt csak a jövő ülésszakon fogja előterjeszteni. Az Adeverul azonban úgy értesült, hogy a kormány már szombaton betérjeszti ratifikálás végett az egyezményt, mely nyomban életbelép s néhány nap múlva már az országba meg is fognak érkezni a Népszövetség pénzügyi és közigazgatási szakértői.

Könnyű Katót...

- Halló! Ott Ellácska beszél?
- Halló! Én vagyok! Mit parancsol?
- Drága Ella, akar a feleségem lenni?
- Nagyon szívesen. Ki beszél ott?

*

— Azt hiszed, megtakarítasz valamit azzal, hogy a szakácsnőt elbocsájtottad és te főzöl?

— Hogyne. Nemcsak a szakácsné fizetését takarítom meg, de a férjem is csak teleannyit eszik.

— Elitelték a Radics-párti politikusokat. Belgrádból jelentik: Kedden délután hirdették ítéletet az államvédelmi bíróság a Radics-párti, államellenes izgatással vádolt egykori képviselők ügyében. A bíróság Pernár Iván dr.-t egy évi szigorított fogházra, Kemfői Györgyöt másfél évi szigorított fogházra, Kosutics Viktort 10 havi szigorított fogházra, Poszarevics Pétert pedig 8 havi szigorított fogházra ítélte, több vádlottat pedig felmentett a vád alól. Az ítélet az eddig elszenvedett fogáságot a büntetésbe tudja be.

— Hallgassunk-e más tanácsára? Erre a kérdésre válaszol Kálmán András debreceni tisztviselő, aki háromszor kért tanácsot Tolnai Világlapjától és mind a háromszor jól járt. „Megmentették kis gyermekem életét”, írja levelében, — elkerültem az anyagi romlást és visszaadták életkedvemet. Érdekes, hogy Tolnai Világlapja hetenkint több ezer kérdézőkődőnek ad felvilágosítást, tanácsot és a szerkesztőségben hat szakember válaszol az érdeklődőknek.

A legszentálisabb kalandor:

Köpenicki kapitány

— Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerész

★ URANIA ★

MA, SZERDÁN 5, ¼ 8 és ¼ 10 órakor

Strauss J. élete

Aszivek melodiája

GUSTAV FRÖHLICH, MARIA PAUDLER
brillians alakítása.

DÉLUTÁN 3 ÓRAKOR MAUINE S. — lei átlagos helyárrakkal

Hans Heinz Ewers világhírű regénye

Prágai diák A főszerepben: Conrad Veldt, Werner Krauss.

Jön: A német filmgyártás egyik legnagyobb alkotása.

Aradiak nyerték a százezer lejes nyereséget

Ma délben telefonon értesítették az Hiescu-bankház aradi megbizottját, hogy az általuk Aradon eladott sorsjegyet a román osztály-sorsjáték mai húzásán 100.000 lejes nyereséggel húzták ki. Olariu János a bank agilis fiatal aradi megbizottja nyomban utánanézett a sorsjegynek és kiderült, hogy a nyertes 49.595-ös számú sorsjegyet nyolcadokban adták el. Öt nyolcadot Aradon és Ujaradon, míg hármát a bank Kolozsmegyében adott el. Az itteni nyertesek H. M. fakereskedő, Sz. K. cipész-mester, J. városi tisztviselő, az ujaradi nyertesek M. A. gabonakereskedő és F. borbély akik 11.250 lejt kapnak a nyereség fejében. Örök igazság bizonyosodott be ismét, hogy az aradiaknak érdemes sorsjegyet vásárolni.

Az osztálysorsjáték mai húzásain egyébként a következő sorsjegyek nyertek: 100 ezer lejt: 49.595. 40 ezer lejt: 17.000 és 35.295. 25 ezer lejt: 27.170. 20 ezer lejt: 27.121 és 68.629. 12 ezer lejt a következő számok: 2185, 42.567, 17.932, 15.220, 26.258, 5340, 8947, 54.414, 17.866. A számokat telefonon vettük, azokért így felelősséget nem vállalhatunk.

— Súlyos ítélet a gáj baromfitulvaókra. Az elmúlt évben Gáj és környékén valóságos orgiát ültek a tyuktolvaók. Százzszámra lopták az értékes fajbaromfiakat, mindaddig, amíg a rendőrség rajta nem ütött a négytagú tolvajbandán. Letartóztatták Hornea Sándor, Hizó János, Bozgan Mária és Illés Márton, akik be is ismerték tetűket. Az első kettő letartóztatásban is maradt, míg Bozgan Mária és Illés Márton szabadlábon jelenhettek meg az ügy mai tárgyalásán. A vádlottak egyáltalában nem tagadtak. Közei ötven károsult jelentkezett és bementa a tőle ellopott tyukok számát és a vádlottak mindegyik tételt megerősítették. A bíróság Horneát két és fél évi, Hizót másfél évi börtönrre ítélte és elrendelte fogvatartásukat. Bozgan Mária és Illés fejenként hat-hat hónapot kaptak. A vádlottak felebbezték.

— Előadás Hitlerről. Csütörtökön este 9 órakor a Zsidó Kulturházban dr. Mibashan, a közismert publicista, Tel Awiw volt alpolgármestere „Hitler und der Zionismus” címen előadást tart. Belépődíj nincs.

— Réműlet és nevetés. Erről közöl rendkívül érdekes cikket a Délibáb új száma, amely gazdag tartalommal jelent meg. Pompás budapesti és külföldi rádióműsorokat, filmrportokat, folytatásos regényt, egyfelvonásos szindarabot rengeteg színházi pletykát, rádióhírt, rejtvényrovatot, 120 képet és még sok más érdekességet talál az olvasó a 84 oldalas Délibáb-ban. Ára 10 lej.

MAX ADALBERT MINT:

Köpenicki kapitány

— A Consum új száma már részletesen ismerteti az adósok és hitelezők közötti viszony szabályozására készült új törvénytervezetét, amely szerint a kötelező tőkeengedmény megszűnik a mezőgazdasági adósságoknál is. A legújabb adóügyi vámügyi rendeletek, közszállítási, árlejtési hirdetések, cégbejegyzési hírek a Consum-ban. Kérjen mutatvány-számot a kiadóhivaltól, Cluj, postaiók 127.

PILISINÉ

kozmetikai szalonját
a Verbos-házba, a Minorita templommal szemben

helyezte át.

Modern szépségápolás, mindenműszerszállítási, árlejtési hirdetések, cégbejegyzési hírek a Consum-ban. Kérjen mutatvány-számot a kiadóhivaltól, Cluj, postaiók 127.

A gépiüzemi lopás vádlottjait felmentette az aradi törvényszék

Nagy érdeklődés közepette hirdette ki ma az aradi törvényszék második szekciója a gépiüzemi lopás ügyében az ítélete. Demian Illés és Pancotan György volt gépiüzemi alkalmazottak izgatottan állottak a bíróság előtt, várva az elhangzó ítéletet. Délben került erre sor, amikor is Moldovan Szabin tanácselnök ismertette a döntést. Ebben felmentette mindkét vádlottat a vád alól és pertörleszt mondott ki azon a címen, hogy a két gépiüzemi alkalmazott ellen a város, mint szolgálatadójuk nem tett feljelentést. Gitta Ágoston főügyész megnyugodott az ítéletben, amely így jogerőssé vált.

FILM KÖZLÖNY

Asszonyok veszedelme, asszonyok öröme...

(Frauennot, Frauenglück)

Orvosi tanító-film sajtóbemutatója a Central-moziban.

A nagyvárosok eldugott, szűk sikátorai-ban, lefüggönyözött ablakok mögött lelkiismeretlen, pénzsóvár egyének képében gubbaszt az „Asszonyok veszedelme”, szörnyetege, a tiltott magzatelhajtás, a Terméketlenítés sötét szelleme... Többgyermekes családnyakat dob karmaiba a nyomor, elbukott fiatal leányok kerülnek hálójukba tudatlanságuk miatt és valamennyien megsínylik, kesseresen megszenvedik egész életükben a hozzáértés nélkül való beavatkozást... Ezzel a komor, tragikus kép-pel ellentétben a női klinikák abszolút higiénikus tisztasága, tökéletes orvosi felszerelése és lelkiismeretes kezelési módja arra irányul, hogy az asszonyok megtalálják életük szent célját — az anyaságot. Tanító szempontból felbecsülhetetlen értékű felvételek vonulnak fel előttünk: az orvosi rendelésre végrehajtott abortus, midőn a gyermekvárás az anya életét fenyegeti, az orvosi irányítás mellett történő szülés és — a film legérdekesebb epizódja — a császármetszés, amelynek minden momentumáról premierplan-felvételekben számol be az operátor a zürichi Frauenklinik egyik legérdekesebb műtétje alkalmából. Ez a film a leg-szentebb célt szolgálja propagandájával: világosságot akar gyújtani a Termékenység, az Élet oltárán...

A szerelem melódiája

Richard Tauber legújabb filmjének premierje a Corso-ban.

Richard Tauber diadalmos hangja, mesteri énektudása már nem egy hatalmas sikert aratott film keretében talált el a közönség szívéhez. Kellemesen emlékszünk vissza még a „Mosoly országa” című Lehár-nagyoperett filmváltozatára, amely Tauber filmdebütálásához szolgáltatott keretet. Azóta egyre-másra irták számára a hangját, rokonszenves egyéniségét kiemelő szerepeket, azonban talán azóta sem talált megfelelőbb partitúra a nagy Tauber, mint a „Szerelmelódiája” című sláger-filmben, ahol — természetesen — ismét énekművészt alakít, de olyan szívhezszóló, bájos beállításban, ami az Al Jolson-filmekre emlékeztet. A nagy kamaraénekes egyedül kisleányáért, a hatéves Gloriáért él, neki aratja a babérokat egyre-másra csak az ő utját akarja egyengetni az életben. Persze szerelemről is esik szó a darabban, de számunkra mégis csak a legfontosabb, hogy Tauber varázslatos hangján egymásután intonálja a szebbnél-szebb opera-áriákat. Különösen Cavaradossi „Hattyu-dala” az, amely felejthetetlen élményt jelent Richard Tauber előadásában. A többi szerepek a szöke Lyen Deyers, az örökké humorizáló, aranyos Szöke Szakáll, a temperamentumos Grete Natzler, azonkívül Ida Wüst, Angelo Ferrari és Alice Treff kezében vannak, ami egyenlő a teljes sikerrel.

SPORT KÖZLÖNY

Puskás erősen megnövelte előnyét a góllövő-listán

Az AAC gólzsákját a kék-fehérek Tóthja követi — Két-három gólos különbségek az ellenállók között

A vasárnapi forduló alkalmával, négy mérkőzést bonyolítottak le és ezeken a meccseken összesen 23 gólt rugtak. Az Olimpia-PTT és a Transylvania közötti találkozás végződött gól nélkül, a többi meccseken hullottak a gólok. Puskás, az AAC gól-zsákja, most vasárnap négy góllal terhelte az Unirea hálóját, így előnye jelentősen megnövekedett. A kék-fehérek Tóthja szintén négy gólt rugott, így az Unirea Meggyesijét megelőzve, a második helyet vette birtokába. A tavaszi évad második fordulóját után, a góllövő lista a következő:

15 gólos: Puskás (AAC).

13 gólos: Tóth (ATE).

10 gólos: Meggyesi (Unirea).

8 gólos: Fritz (ATE).

6 gólosak: Barbu I. (Olimpia-PTT), Szabó Károly (Unirea). 5 gólos: Bódi (Transylvania). 4 gólosak: Grünfeld (Hakoah), Kán-

tor (Hakoah), Perneky (AAC). 3 gólosak: Botos (Tricolor), Bajty (ATE), Katz (AAC), Popian (Soimi), Babó (Tricolor). 2 gólosak: Engel (Hakoah), Farkas (Transsylvania), Ivanov (Transsylvania), Lepis (Olimpia-PTT), Mánits (Transsylvania), Mayer (Unirea), Soky (Transylvania), Szabó (AAC), Szabó (ATE), Ujj II. (Unirea). 1 gólosak: Ardelean I. (Tricolor), Baranyi (Olimpia-PTT), Belli (ATE), Blum (Hakoah), Feja (Hakoah), Rosenbach (Hakoah), Botogianu II. (Soimi), Filimon (Soimi), Stoica (Soimi), Comlosan (Olimpia-PTT), Hönig II. (Tricolor), Incze (AAC), Morkov (Soimi), Palásthy (Tricolor), Schultz (Olimpia PTT), Schmidt (Tricolor), Török (AAC), Varga (Tricolor), Varga (Unirea), Horváth (AAC). Öngólosak: Goldstein (Tricolor) az Olimpia-PTT ellen, Spierer (Hakoah) az Unirea ellen és Mihály (ATE) a Hakoah ellen.

Revánsra hívta a skót futbalszövetség a „Wundermannschaftot”

Karácsonykor lesz revánsmérkőzés Glasgowban

Bécsből jelentik: A „Wundermannschaft”-ot most már másodszer hívják Angliába. Az osztrák szövetség a napokban egy megleghangu levelet kapott a skót szövetségtől, hogy

szívesen látnák még ebben az esztendőben az osztrák tizenegyet Skóciában.

A vendéglátók csak egy feltételt szabnak ki és pedig, hogy a játék időpontját ők állapíthassák meg, tekintettel a ligacsapatok rendkívüli elfoglaltságára. Az osztrák szövetség a meghívást elfogadta és most megindulnak a tárgyalások a terminust illetően. A skót szövetség legszívesebben karácsonyra látná vendégül az osztrákokat, aminek osztrák részről nincs akadálya. A mérkőzést Glasgowban tartják meg.

Ismeretes, hogy az osztrák és skót válogatott csapatok legutoljára Bécsben ütköztek meg két esztendővel ezelőtt, amikor is az osztrákok nem kevesebb, mint öt gólt rugtak a skót kapuba, míg Hiden kapuja érintetlenül uszta meg a meccset. Ez a mérkőzés reházt reváns a bécsi vereséért. Tekintettel a távoli időpontra, ma még minden tippelés tulkorai lenne, a bécsiek azonban biznak benne, hogy a fehéringes fiúk ugyanúgy megállják majd helyüket a Glasgow-Rangers-párván, mint annakidején a londoni Stamford Bridgén.

Kész a Prágában játszó B-válogatott csapata is

Budapestről jelentik: Miután Nadas Ödön összeállította a Csehszlovákia ellen játszó magyar válogatott csapatot, összeült dr. Dietz Károly, a profiszövetség alelnöke is tanácsadóival, hogy mint a profiszövetségnek erre az alkalomra megbízott kapitánya, összeállítsa a Prágába utazó és ott játszó B. válogatott csapatot is. A csapat eredetileg „Csikóválogatottnak” indult, később azonban ki kellett egészíteni idősebb játékosokkal is, ezért kapja a B. válogatott nevet, amely így fest:

Háda

Szemere Kocsis

Lyka Mór Szalay

Fenyvessy Vincze Jávor Horváth Tunyoghy

Tartalék: Bán.

A csapat szombaton reggel hét órakor indul dr. Dietz és Mayer Béla vezetésével Prágába.

O Két Nemzeti Bajnoki mérkőzés a műsoron. Amint ismeretes, az AMTE vasárnap Bucurestiben vendégszerepel, az országos bajnok Venus ellen veszi fel a küzdelmet, a másik meccset Váradon a Crisana és a Soimi között játszik le.

Vasárnap kerékpáros-verseny lesz Aradon

A kerékpár-idény vasárnap komoly versennyel indul. Az AMTE igyekvő szakosztálya délután 2 órakor a temesvári országúton 20 és 40 kilométeres távokon rendezi meg a 1933-as évi „kerékpáros házbajnokságát”, amelyen az egyesület minden kerékpáros futója starthoz áll. A verseny startja a Gloria-CFR sporttelepe előtt lesz és a versenyzők ugyan csak itt fognak célba futni. Bizonyos, hogy a nívósnak és izgalmasnak ígérkező küzdelmeket nagy közönség fogja végignézni.

O Kulcsár kiharad a francia válogatott csapatból? Párisi jelentés szerint, a Németország ellen szereplő francia válogatott csapatban esetleg a marosvásárhelyi Kulcsár — franciásan Kauscar — helyett Vevriest, vagy Touffait lesz a centerhalf. Az esztendő politikailag legérdekesebb futballmérkőzését az angol Crew bíró vezeti.

Dráma a vadászaton

Két hónapi fogházra ítélték Tornyai község bíráját, aki véletlenségből agyonlőtte a község kocsisát

Gondatlanságból okozott emberölés címén állott ma az aradi törvényszék előtt Tornyai község bírája, Jancsin Traian községi bíró körülbelül két évvel ezelőtt vadászaton vett részt Tornyai határában. A vadászat során Jancsin fegyvere elsült és halálosan megsebesítette Nagy János kocsist, aki félóra múlva meghalt. Az ügyészség vádat emelt a községi bíró ellen és a mai tárgyaláson felvonultak a vadásztársaság tagjai is, hogy tanuvallomást tegyenek.

Megállapítást nyert a tanukihallatások során, hogy a társaság egyik tagja a körvadászat színhelye közelében hagyta kocsiját, Nagy János kocsissal. Már megkezdődött a vadászat, lövések is hangzottak el, amikor Jancsin fegyvere elsült és a sörétek a kocsin álló Nagy János kocsis fejébe fúródtak. Nagy segítségért kiáltott, majd félóra múlva agyvérzés következtében meghalt. Gutunoiu ügyész gondatlanságból okozott emberölés címmén kérte megbüntetni a vádlottat, majd dr. Damian Simion védő felmentést kért. Kijelentette, hogy a kocsis rossz helyen állott és a szerencsétlenség annak következtében állott be, hogy Nagy János a kocsin állt és úgy nézte a vadászatot. A vadászat már megkezdődött, amikor Jancsin fegyvere elsült. Megállapította, hogy minden vadással megtörténhetett volna hasonló szerencsétlenség. A bíróság rövid tanácskozás után, az enyhítő körülmények figyelembevételével két havi fogházra ítélte a bírót, akinek jogi képviselője fellebbezett.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A francia szakértő bizakodó jelentése Románia pénzügyi helyzetéről

Auboin Roger nagy feltűnést keltő hivatalos adatai. — Érdekes jóslás a román állam 1933. évről

Az Aradi Közlöny olvasói előtt ismeretes, hogy Auboin Roger, aki a francia nagy tőkecsoportok megbízásából ellenőrzi Románia pénzügyi viszonyait, a múlt évben harragall távozott Bucurestiből, mert azt látta, hogy a bukott Iorga—Argetoianu-kormány az állam pénzügyeit helytelen irányban vezeti és emiatt Románia nem bírja kifizetni a Franciaországban felvett kölcsönök kamatait és a törlesztési részleteket. A rendszerváltozás után a szigorú francia szakértő visszatért Bucurestibe, ahol tanácsokkal látja el a pénzügyi kormányzatot. Megfigyeléseiről időközönként részletes jelentést tesz Románia külföldi hitelezőinek, akik ezekből ismerik meg az ország gazdasági vezetését.

Auboin Roger tegnap fejezte be azt a jelentését, amely az 1932. február 7. és 1933. február 7. közötti eseményekről és Romániának pénzügyi helyzetéről szól.

A szakértői jelentés rámutat arra, hogy 1932-ben Románia nagyon súlyos viszonyok közé került és csak az év végén konszolidálódtak a viszonyok, sőt csekélyebb mérvű javulást is konstataált.

Az ország súlyos helyzetét az tükröztette

Közös akcióra készülnek az aradi kereskedők és iparosok

Tíz tagu bizottságot alakítottak érdekeik védelmére

Az utóbbi években számos olyan intézkedés lépett életbe Romániában, amely rendkívül súlyosan érinti különösen a kereskedelmi és ipari osztályokat. A kereskedelmi és iparkamargák, — ezeknek az osztályoknak törvényes érdekképviselői, — állandóan széles körű agitációt folytatnak érdekeltségük jogos kívánásainak elismertetése céljából. A kamarák mellett működnek az ugynevezett szabadérdekképviselői, amelyek elismert jogi személyek és saját hatáskörükben szintén erős mozgalmakkal igyekeznek a túlzottan állampénzügyi érdekeket szolgáló rendelkezéseket visszavonni, vagy módosítani. Ez a fontos cél vezetett az aradi Kereskedelmi Testületet is, amely az aradi Iparosok Szövetségéhez figyelmet érdemlő körlevelet intézett és ezt a következő mondattal vezette be: „A gazdasági élet régen húzódo és egyre fokozódó válságai középette, kétszerez sullyal nehezdednek a kereskedelmi és ipari életre azok az intézkedések, amelyek napról-napra új terheket raknak jóformán kizárólag a kereskedőkre és iparosokra.”

Emlatt a Testület elhatározta, hogy a gazdasági helyzet tanulmányozása és a segítség módjainak kiválasztása céljából, öt tagu bizottságot alakít és arra kéri az aradi Iparosok Szövetségébe tömörült tíz ipari szindikátust, hogy szintén öt tagu bizottságot delegáljon a fenti kérdések tárgyalására céljából. Az újonnan megalakítandó közös bizottság a közeli napokban tartja első ülését.

⇒ **Tárgyalások az új teheráru-tarifáról.** Bucurestiből jelentik: A CFR igazgatótanácsa tegnap délelőtti ülést tartott Mereuta vezérigazgató elnöklése alatt. Ez alkalommal a CFR április elsején életbelépő új teheráru-tarifájának kérdését tárgyalták meg.

⇒ **A Banca Moldovana kényszeregyezségét kért.** Bucurestiből jelentik: A Banca Moldovana, amelynek a hirtelen elhunyt Willy Dienermann volt a vezére, ma kényszeregyezséget kérelmez fordult a törvényszékhez. A bank 100 százalékot kínál fel hitelezőinek.

vissza legeklatánsabban, hogy a Iorga—Argetoianu-kormány beszüntette a közalkalmazottak és a hadsereg tagjainak fizetését, amelveket az új kormány abból a 4 milliárd lej kölcsönből kezdett kiegyenlíteni, amelyet a Banca Nationalánál vett fel s ez súlyos teherterele az államnak. Időközben, a múlt év közepén megkezdődött a közalkalmazottak fizetésének szabályszerű folyósítása, továbbá különleges törvényekkel igyekeztek szanálni az agrár-adósságokat és elősegítették a hitelélet fellendülését. Ezután rátért az 1933—34. évi román állami költségvetésre, amelyet a parlament most fog tárgyalni és addig a francia szakértő nem mond róla részletes véleményt. Annyit konstataál, hogy a kormány teljesen kihasználja erejét a költségvetés kiadási és bevételi tételeinek csökkentésére. Sikerült elérnie a külföldön, hogy Románia minimális kamatokot fizessen kölcsönei után és ezáltal igen nagy összegeket megtakarít.

A 23 és fél milliárdos állami költségvetésről egyébként az a véleménye, hogy azt rendkívüli költségvetéssel kell pótolni, mert a román állam nem bír 23 és fél milliárdos rendes költségvetéssel dolgozni.

⇒ **Aradváros állatorvosi hivatala egészségügyi szemlélet tart az aradi lovak felett.** A szemle beosztása a következő: Március hó 20-án kerülnek orvosi szemlére a pernyávei lótulajdonosok lovai közül a Str. Gen. Coanduccától a Marospartig terjedő területről reggel 8—12 óra között. Március hó 22-én a Str. Gen. Coandától a Gyermekórházig terjedő terület lótulajdonosainak lovai, valamint a Mosóczy-telepi lovak, ugyancsak d. e. 8—12 között. Március hó 23-án délután 14—17 óráig a belvárosi lovak kerülnek orvosi vizsgálatra az Obor területén. Március hó 27-én a mikalakai lovakat vizsgálják meg d. e. 8—12 között a mikalakai községháza előtt. Március hó 29-én a gáji és a ségai lovakat vizsgálják ugyanebben az időben a gáji községháza előtt. Az egészségügyi szemle kötelező.

⇒ **Az Angol-Magyar Bank mérlege.** Az Angol-Magyar Bank igazgatósága a közelmúltban tartott ülésén állapította meg az 1932. üzletév mérlegét, amely 1.525.017.69 pengő tiszta nyereséget tüntet föl. Az igazgatóság határozata értelmében — figyelemmel a gazdasági válságra — a külföldi részvényesekkel egyetértőleg azt a javaslatot tették magukévá, amely osztalékfizetés helyett inkább az intézet borsó erejének növelését kívánja fokozni. Ennek fogva az igazgatóság azt a javaslatot fogja a március hó 27-én egybeülő 42. évi rendes közgyűlés elé terjeszteni, hogy a rendelkezésre álló összegből 1.000.000 pengőt a tartalékok, 300.000 pengőt a nyugdíj- és kegydíjalapok dotálására fordítsák, míg a fennmaradó 225.017.69 pengőt az 1933. üzletévre vigyék át. Az előző magyar pénzügyintézet betétállománya 63,1 millió pengő reprezentál, kidomborítva a bank iránt megnyilatkozó bizalmat. Az eredményszámola tanúsága szerint a bruttó nyereség 5,2 millió P. (az 1931. évi 6,3 millióval szemben). Az eredménycsökkenés főként a kamattörvény visszavonásában lelt magyarázatát, ami folyománya annak, hogy a kamattörvény a kamatviszonyok alakulása következtében egyre szűkül; ismét apadt továbbá a vállalati részvényérdekeltség oszlatéklövédelmé is. A bankári nyereségek és jutalékok tételének apadása a tőzsdéüllet csaknem teljes szünetelésével és a deviza, valamint egyéb bankári üzleteknek kisebb hozadékaival áll összefüggésben. — Az elmúlt évi jelentésben megemlített hatályos intézkedések folytán a személyzeti és dologi költségeknél igen lényeges, az előző évvel szemben mintegy 20 százalékot kitevő megtakarítás éretett el.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Érdekes statisztika

a konvertálás alá kerülő városi ingatlanokról

Bucurestiből jelentik: A városi ingatlanadósságok konvertálásával kapcsolatosan, most készült el a hivatalos statisztika, amely szerint az országban 155.427 városi adós van, 11 milliárd 422 ezer lej tartozással. Ez az összeg így oszlik meg: A regátban 57 ezer adós 7 milliárd lejjel, Erdélyben és Bán-ságban 87 ezer adós 4 milliárd lejjel, Bukovina 5000 adóssal szerepel és 88 millió adóssággal, Besszarabia 2000 adóst mutat ki, 81 millió adóssággal. Az ingatlanokon szereplő magán-kölcsönökkel az eredeti összeg huszmilliárd-ra tehető.

⇒ **CSAK A TISZTA JÖVEDELME ALAPJÁN SZABAD KIRÓNI A HÁZAK ÁTÍRÁSI IJLETÉKÉT.** Egy aradi kiváló jogász figyelmeztetése alapján néhány héttel ezelőtt megírta az Aradi Közlöny, hogy az új illetéktörvényt hibásan alkalmazzák, amikor a házak átírási illetékét kiszámítják. A hivatalok ugyanis az illetékek kiszámításánál nem vették figyelembe a házbérlővédelem 20 százalékos karbantartási összegét és nem a netto, hanem a bruttó bérjövédelmet szorozták meg Aradon 15-tel, a vidéken pedig 10-zel. Mi rámutattunk arra, hogy az átírási illetéket a 20 százalékos karbantartási kiadás levonása után kell kiszámítani. Felszólalásunk alapján az aradi pénzügyigazgatóság felírt a pénzügyminiszterhez, aki ma arról értesítette a pénzügyigazgatóságot, hogy csak a tiszta házbérlővédelem alapján lehet az átírási illetéket kiróni.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

Özvegy galántai és emőkei Vass Barnáné, született voilai Serban Mária, a saját, valamint az alulírt rokonok nevében, fájdalomtól megtört szívvel jelenti, hogy forrón szeretett férje, a legjobb apa, fivér, rokon és jóbarát,

GALANTAI ÉS EMŐKEI

Vass Barna

Arad törvényhatósági város mérnöke,

lankadatlan munkás életének 43-ik és boldog házasságának 7-ik évében, folyó hó 12-ikén Budapesten, kínos szenvedések és a halotti szentségek ájtatos felvétele után elhunyt.

Megboldogult kedves halottunk hűlt tetemeit folyó hó 16-ikán fogjuk a római katolikus egyház szertartásai szerint, az aradi felsőtemetőben, az ottani halottasházból örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő szentmiseáldozat a főtisztelendő minorita-atyák templomában folyó hó 17-ikén délelőtti 10 órakor fog az Egkek Urának bemutatni.

(Részvérlátogatások mellőzése kéretik.)

ÁLDOTT LEGYEN EMLÉKE!

Arad, 1933. március 15-ikén.

galántai és emőkei Vass Viktor, fia,
galántai és emőkei Vass Sarolta, férj. Popovici Mihályné, nővére.

galántai és emőkei Vass Titusz,
galántai és emőkei Vass Dezső,
fivérei.

Köszönetnyilvánítás.

Hálatelt szívvel mondok köszönetet mindazoknak, kik megboldogult férjem halála alkalmából mélyszégyes gyászunkon részvétükkel enyhíteni igyekeztek.

925 **Özv. Messer Lajosné**

500-as motorkerékpárok gyári, új kivitelben, mig a készlet tart, 20.000 lejért lesznek kiárúsítva. A KALMAN Auto & Motorabteillan
ARAD. Plata Catedrala No. 5.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, MÁRCIUS 15.

Bukarest. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Könnyű zene. 19.25: Könnyű zene folyt. 20.40: Gramofon. 21: Hegedűverseny. 21.45: Énekhangverseny. 22.05: Fűtyművészek. 22.15: Zongoraverseny. 23: Jazz. — Budapest I. 9.30: Hírek. 10: Református istentisztelet. 11: Róm. kath. istentisztelet. 12: Evang. istentisztelet. Majd: Budapesti Hangverseny. 3: His Master's Voice gramofonlemez. 4.30: A rádió diáklőrlője. „A magyar betű elindul.” 5: Kurina Simi és cigányzenekara. 6: A magyar szabadságharc a külföld költészetében. 6.30: Szabadságharc dalok. indulók. Előadja az I. honvédegyalozezred zenekara. 8.30: Az Operaház előadásának közvetítése „Bánk-bán.” Dalmű 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Erkel Ferenc. Az előadás után Aradi Farkas Sándor és cigányzenekara a Bodó kávéházból. — Bécs. 12.30: Szalonzene. 13.40: Anday Pirokka lemezek. 14.10—15: Gramofon. 16.45: Zongorahangverseny. 18.10: Könnyű zene. 22.10: Hedwig Rossi: Az aranyásó, hangjáték. 23.35: Táncczene. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Könnyű zene. 16: Gramofon. 16.30: Népdalok. 17: Rádiózenekar. 20.30: Juzozsláv dalok. 21: Gramofon. 23.30: Hírek. Utána kávéházi zene. — Berlin. 16.35: Szórakoztató zene. 17.30: Fuvószene. 19: Egyházi hangverseny. 20.15: Szórakoztató zene. 21.45: Beethoven: IX. szimfónia. Majd 1-ig: Táncczene. — Heilsberg. 12.30: Szalonzene. 17.05: Balettzene. 21.30: Karének. 22: Könnyű zene. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Slavia zenekar hangversenye. 17.10: Rádiózenekar. 20: Prága. — Königs wusterhausen. 13: Wagner-le-

Csak a legújabb rádiót vegye!...
 Megérkeztek az **R. C. A. rádió**
1933. típusai.
Szenzációcsak, hallgassa meg.
 Lerakat: 776
M. WEISZ & Co, Bulev. Regina Maria No. 11.

mezek. 15: Könnyű zene. 17.03: Szalonzene. 20.35: Dalok és áriák. 24: Táncczene. — Langenberg. 14: Zenekari hangverseny. 18: Szalonzene. 21: Zenekari hangverseny. 22: Hangképsorozat. 23.45: Táncczene. — Svájc! Aleman adó. 18: Nép- és gyermekdalok. 19.30: Gyermeknevelésről. 20.45: Diákdalok és játékok. 22.40: Rádiózenekar hangversenye. — Varsó. 17: Gramofon. 18.20: Gramofon. 19.25: Könnyű zene. 21: Mandolinzene. 22.10: Zongoraverseny. 23.15: Táncczene.

CSÜTÖRTÖK, MÁRCIUS 16.

Bucuresti. 14: Gramofon. 15: Könnyű és román zene. 19.10: Dinicu-zenekar. 20.30: Operaelőadás. — Budapest I. 10.15: Ragyóczy Jolán zongorázik. Vágó Boriska énekel és Sziu Dénes tárogatózik. 1: Déli harangszó. 1.05: Halasi Nyilas Pista és cigányzenekara. 5: „Mindig vannak Cilikék”. Elbeszélés fiatal leányok számára. Irta és felolvassa Tutsek Anna. 6: „Műtrágyázási kísérletek”. 6.30: Odeon gramofonlemez. 7.15: Angol nyelvoktatás. 7.45: Budapesti Hangverseny Zenekar. 9: Vigjáték előadás a Studióból. „Édes

ellenség”. Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Bónyi Adorján. Majd: Rácz Berci és cigányzenekara. 12.15: Erdélyi—Patat Leó jazz-zenekara a Gellért-szállóból, Vig Miklós énekszámával. — Bécs. 12.30: Szalonzene. 13.40: Liszt: Előjáték gramofonon. 14.10—15: Gramofon. 16.55: Gordonkaverseny. 17.50: Énekhangverseny. 20.30: Molnár Jenő: Az elveszett bot, tárca. 21: Svéd népies zene Stockholmból. 21.40: Ének- és zenekari hangverseny. 23.20: Táncczene. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Könnyű zene. 17: Könnyű zene. 20: Gramofon. 20.30: Énekhangverseny. 23: Cigányzene. — Berlin. 16.35: Dalok. 16.50: Zongoraverseny. 17.30: Rádiózenekar. 18.05: Rádióénekar. 20.50: Szórakoztató zene. 22: Népdalok. 23.15: Gramofon. — Heilsberg. 12.30: Szalonzene. 14.05: Gramofon. 17.30: Szalonzene. 20: Zongoraverseny. — Königs wusterhausen. 13: Könnyű zene gramofonon. 15: Szalonzene. 17.30: Könnyű zene. 18.30: Keleti népzene. 21: Könnyű zene. Utána: Táncczene. — Langenberg. 13: Szimfonikus hangverseny. 14: Könnyű zene. 18: Könnyű zene. 21: Svéd népies zene Stockholmból. 21.35: Brahms: D-moll zongoraverseny. Beethoven: VII. szimfónia. 21.30: Táncczene. — Lipcse. 13: Zenekari hangverseny. Utána kamarazene. 17: Szalonzene. 20.30: Operatrézsetek. 22.10: Hangjáték. — Prága. 7.15: Zenés ébresztő. 12: Gramofon. 13.10: Gramofon. 14.40: Gramofon. 21.40: Beethoven G-dur. hegedű- és zongorasonátája. 23.15: Korunk zeneszerzői. — Róma. 18.30: Rádiózenekar hangversenye. 21.15: Gramofon. 21.45: Brahms-est. szimfonikus hangverseny. 23.55: Hírek. — Stuttgart. 13: Gramofon. 18: Szalonzene. 20.30: Hegedűverseny. 21: Svéd népies zene. 21.35: Csajkovszkij: Az aranycipő operaelőadás. 23.20: Nagyszebeni szász zeneszerzők hangverseny. — Svájc! Aleman adó. 18: Kamarazene. 21: Kamarazene. 22.40: Népies zene.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely érvelési alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

DEUTSCH-Konversation-Diktat-Sienogratie-Maschinenschreiben erteilt gebürtiger Deutscher „Perfect“ Adm. des Aradi Közlöny, 920

GYERMEKTELEN házaspár házmesterei állást keres. Sinka András Str. Bratianu No. 14. 924

LAKÁS.

RAKTARNAK, vagy műhelynek alkalmas helyiség Bing-názban, Bulev. Reg. Ferdinand 9. olosón, azonnal kiadó 707

EGYSZOBAS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny főkiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny főkiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADÓ traektoros cséplőgarnitúra ekével. Kronig Károly, Deva. 278

Megvételre keresek

egy 7—8 méter bosszu alkalmi butorszállító kocsi. Ajánlatokat „Olcsó” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 927

KÉT DARAB garantált tiszta ágybetét, jó állapotban, eladó. Volt Illés-u. 111. 911

TERMÉNYDARALÓ-azerelevény, majdnem új állapotban. 36 sz. kő és 12 lőeres nyersolajmotorral eladó Hampel Adolf gardálkodónál, Németparagon (Perogul-Mare) Jud. Arad.

RÖVID zongorát keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 926

UNDERWOOD IRÓGÉP. Biedermayer kredenc. komplett uriszoba. háló. ebédlő. szalon. konyha berendezése. zongorák. fotelok. faragott garnitúrák. fall vitrinek. komód ágyterítők. storek. perzsaszőnyeg. perzsakabát. férfiruha. ezüst és porcellán disztárgyak. utazó bundák. festmények. porszívógép stb. eladók SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia I. (Széchenyi-ucca.) euman palata. 1006

KERESÉK Zeis-prizmas látszóvet, ASVANYGYÜJTEMÉNY TI KESZPÉNZERT VRSZEK hálóberendezéseket, fotelokat, széklonokat, szőnyegeket, foraranyat, ezüsttárgyakat, antik órákat, szőnyegeket. — KERESÉK megbízom részére márkás festményt, antik foteloka, márkás porcellánokat, ebédlő-perzsaszőnyegeket, ószezektő szőnyegyet stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia I. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

MACULATURA-papir 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 603

Eladó

komplett 36 collos daráló francia kővekkal, 1 drb. 8 HP. álló petróleum-motor, Ford luxus 927-es típus, mind kitünő állapotban. 907

Sztarek K., Macea, jud. Arad.

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszobben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fényez 513

KNAPP
 v. Weitzer-u. 11. modernül berendezett vállalat v. Magyar-u. 10.

Copyng office: leíró, sokszorosító iroda. — irógépen készült körlevelek hatásosak
SZEGFÜ irógépüzlet
 a főpostával szemben. — Telefon 111.

Villanyt Rádiót Irógépet szerel, javít stb.
ELECTRO MECHANICA
 Arad, Plata A. Iancu No. 17. (v. Szabadság-tér).
 Munkanélküli szakemberek dolgoznak.
 919

ERDÉLY és bánati autótúrára utazótársat keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 288

ELVESZETT Horváth Edit névre szóló magyar utlevél. Becstületes megtaláló kéri a jutalom ellenében adja le az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

INGAILAN.

Villaszerü
 nagy épület, 180 négyszögöl parkirozott udvarral, a volt Erzeébet-körút közepén, eladó. Érkezni: Halmai József forgalmi irodájában, Str. Eminescu 9. (v. Deák Ferenc-ucca.)

Adómentes házak
 a v. Urban Ivan-u. mellett 3 szobás lakásokkal, nagy kerttel, 110 és 140.000 lejért eladók. 928
 Kizárólagos megbízott: Petran, Arad. Piata Avram Iancu 16. (Szabadság-tér.)

ÜZLETEK.

Zálogtárgyakra aranygrammonként 50 lej kölcsönt folyósít a temesvári Kereskedők Bankja zálogháza. Zálogtárgyakat továbbít, zálogéedulákat 10.— lejért prolongál: Agentura E. Weisz. Bulv. Rez. Ferdinand 50., II. 923

Beraktározás
 elsőrangú helyen butor és egyéb ingóságok osekély díjazás mellett biztos elhelyezést nyernek.
 Str. Moise Nicoara (Petöfi-ucca) 9—11

18% kamat mellett a legmagasabb értékben folyósít kölcsönöket
 az általunk képviselt Városi Zalogház Temesvár
„COMISIO”
 biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dacia kávéház mellett)